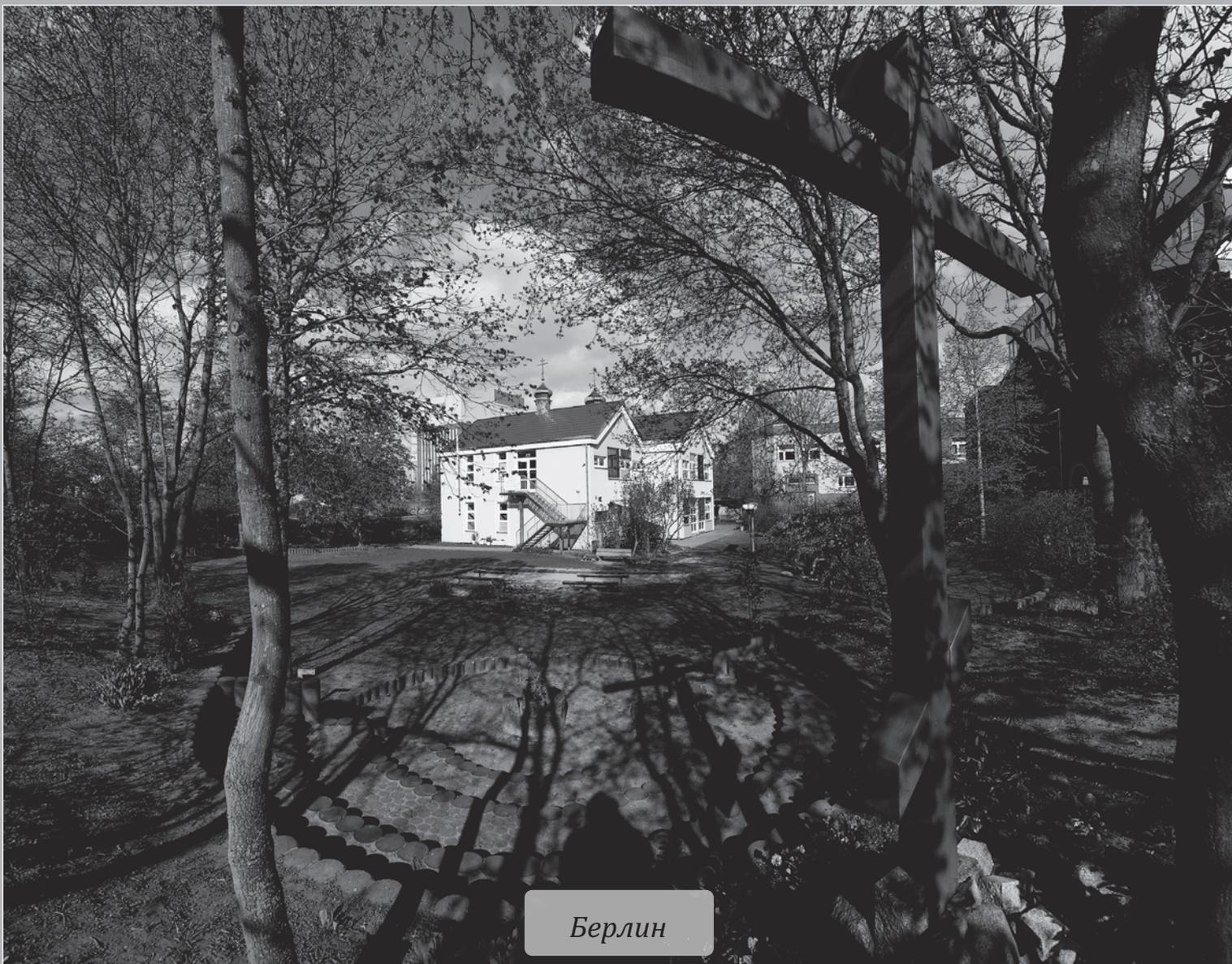


Вестник

Висбаден

Германской Епархии
Русской Православной
Церкви за границей

2 2015



Берлин

НА СВЯТУЮ ПЯТИДЕСЯТНИЦУ¹

Праздник Пятидесятницы перед Славословием поются стихиры, взятые из проповеди Святителя Григория Богослова (330-390 г.), которую он прочел в самый год Второго Вселенского Собора (381 г.). Ниже мы предлагаем сравнить текст стихир на церковнославянском с выдержками из проповедей Святителя.

Святая Троица! Это – Сам Бог. Так открыл нам Бога Иисус Христос, так открывает нам в Церкви Святой Дух. Здесь – сердце Православия. Но только когда мы ценим святую, очищая ум и сердце, раскрывается дар Христов, живущий в нас.

Христос – греческое слово: Помазанник (гр.: «хрисма» = помазание). При Св. Крещении мы получаем и помазание Святого Духа. Многократно повторяет священник слова «Печать дара Духа Святаго. Аминь» и помазывает священным миром (особым благоуханным маслом) лоб, глаза, ноздри, уши, уста, грудь, руки и ноги. Это таинство Миропомазания совершается лишь один раз в жизни, равно как и Крещение. Природные дарования наших чувств, ума, сердца и действий запечатлеваются Святым Духом и преобразуются: отныне наши способности открыты к восприятию Царствия Божия, которое есть жизнь в Духе Святом. Мы тогда уже не чужие Святому Духу, и Он нам не чужой.

Христос говорил о Святом Духе: «Онъ прославитъ Меня, потому что отъ Моего возьметъ и возвьститъ вамъ. Все, что имъетъ Отець есть Мое» (Иоан. 16, 14-15).

Личность Христа, Его образ действий, его учение – совершенно едины, и вместе: откровение о личностном и живом Боге, который есть Любовь. Здесь же и откровение о творении и о человеке, спасаемом не в перспективе биологической особи или рода, или же социологического индивидуума или коллектива, а в перспективе непо-

вторимости Личности и ее общения. Христос был живым откровением этого – будучи совершенным личным Богом, Он как один от Троицы стал Богочеловеком. Здесь корень нашего спасения: Бог личностный, ибо троичный – основа и полнота нашего личностного бытия, неповторимости и ценности нашей личности, ее конкретной вечности в любви. Мы становимся личностями в таком общении с таким Богом. Христос-Помазанник отверзает нам двери к личностной любви, именуемой Царствием Божиим. Так мы приобретаем в Нем жизнь превосходящую: Церковь как Тело Христова, зиждемую Духом Святым, а свою личность как «образ и подобие Божие».

Следующее провозглашал Святитель Григорий Богослов ко дню Пятидесятницы, и оно прочно вошло в духовный ритм Церкви, в ее песнопения:

Дѹхъ свѣтъ и ѡубъ приснѡ, и ѣсть, и вѣдетъ: ниже начиняемъ, ниже престави, но приснѡ ѡцѣ и снѣ счиненъ и счисляемъ: живѡтъ, и живѡтворѣи: свѣтъ, и свѣта подѣтель, самѡблѣи, и истѡчникъ блѡгостыни: ѡмже ѡцѣ познаваѣтсѧ, и снѣ прославляѣтсѧ, и ѡ всѣхъ познаваѣтсѧ, ѣдина ила, ѣдино счеганіе, ѣдино поклоненіе свѣа трѣцы.

**Дух Святой всегда был,
и есть, и будет;
Он не начал
и не прекратит [Своего] бытия,
но всегда со Отцом и Сыном
вчиняется и счисляется.**

– И далее Святитель продолжает: Ибо неприлично было или Отцу когда-либо быть без Сына, или Сыну без Духа: крайне было бы бесславно для Божества, как бы вследствие изменения советов Своих придти в полноту совершенства. Итак,

Дух всегда был приемлемым, а не при-

емлющим; Совершающим, а не совершаемым; Наполняющим, а не наполняемым; Освящающим, а не освящаемым; Приводящим к обожению, а не вводимым в обожение.

Он всегда один и тот же Сам для Себя и для Тех [для Отца и Сына], с Которыми счисляется; невидим, не подлежит времени, неместим, неизменяем, не имеет ни качества, ни количества, ни вида, неосязаем, самодвижен, приснодвижим [постоянно динамичен], свободен, самовластен, всесилен, хотя, как все принадлежащее Единородному [Сыну], так и все принадлежащее Духу, возводится к первой Вине [Отцу].

Дѹхъ свѣтъ и живѣтъ, и живѣи источникъ оумный: дѹхъ премѹдрости, дѹхъ разѹма, бл҃гїи, правѣи, оумный: ѡбладѣи, ѡчищѣи прегрѣшєнїа: вѣтъ и вѣотворѣи, ѡгнь ѡ ѡгнѣ пронсходѣи: глаголѣи, дѣлѣи, раздѣлѣи даровѣнїа, ѿмже прорѡцы вси, и вѣжєствєннїи аплїи єз мѹченики вѣнчѣшлєа, стрѣнноє слѣшанїє, стрѣнноє видѣнїє, ѡгнь раздѣлѣи єз подаѣнїє даровѣнїи.

Дух Святой – жизнь и животворящ;

Он – свет и света Податель;

Источник благодати;

Он – Духъ правый, владычнїи (Пс. 50, 12.14),

Господь (2 Кор. 3, 17),

посылающїи (Деян. 13, 4),

отделяющїи (Деян. 13, 2),

созидающїи Себе храм (Кол. 2, 22),

наставляющїи (Иоан. 16, 13),

действующїи якоже хочетъ (1 Кор. 12, 11),

разделяющїи дарованїа,

Духъ сыноположенїа (Рим. 8, 15),

истины (Иоан. 14, 17),

премудрости, разума, вѣдѣнїа, благодѣнїа,

совѣта, крѣпости, страха (Божїа),

по исчисленному (Ис. 11, 3.4).

Через Него познается Отец

и прославляется Сын (Иоан. 16, 11),
и Сам Он Ими одними [Отцом и Сыном]
знаем,

единое счисление, служение и поклонение,

единая сила, единое совершенство и освящение.

ѿмже ѡцѣ познавѣетсѣ, и сїи прославлѣетсѣ, и ѡ всѣхъ познавѣетсѣ, єдина сила, єдино счислєнїє, єдино поклонєнїє стѣиа трѣи.

Но к чему распространяться? Все, что имеет Отец, принадлежит и Сыну, кроме нерожденности; все, что имеет Сын, принадлежит Духу, кроме рождения. А нерожденность и рождение не сущности различают, по моему мнению, но различаются в одной и той же сущности (Слово 41, 580-581).

Итак, мы поклоняемся Отцу и Сыну и Святому Духу, разделяя личные свойства и соединяя Божество. Не смешиваем трех [ипостасей] в одно, чтоб не впасть в недуг Савеллиев² и единого не делим на три [сущности], разнородные и чуждые друг другу, чтобы не дойти до Ариева безумия.³ Ибо для чего как растение, скривившееся на одну сторону, со всем усилием перегибать в противную сторону, исправляя кривизну кривизною, а не довольствоваться тем, чтобы выпрямив только до середины, остановиться в пределах благочестия. Когда же говорю о середине, разумею истину, которую одну и должно иметь в виду, отвергая как неуместное смешение, так и еще более нелепое разделение.

Ибо в одном случае [в савеллианстве], из страха многобожия сократив понятие о Боге в одну ипостась, оставим у себя одни голые имена, признавая, что один и тот же есть и Отец и Сын и Святой Дух и, утверждая не столько то, что все Они одно, сколько то, что каждый из Них – ничто: потому что, переходя и переменяясь друг в друга, перестают уже быть тем, что они

Сами в Себе. А в другом случае [в арианстве], разделяя Божество на три сущности... одна другой чуждые, неравные и отдельные, или безначальные, не соподчиненные и, так сказать, противобожные, то предадимся иудейской скудости, ограничив Божество одним нерожденным [Богом-Отцом], то впадем в противоположное, но равное первому зло, предположив три начала и трех Богов, что еще нелепее предыдущего.

Не должно быть таким любителем Отца, чтобы отнимать у Него свойство быть Отцом. Ибо чьим будет Отцом, когда [утверждением что Сын – сотворен как создание] отстраним и отчуждим от Него вместе с тварию и естество Сына? Не должно быть и таким Христолюбцем, чтобы даже не сохранить у Него свойства – быть Сыном. Ибо чьим будет Сыном, если не относится к Отцу, как виновнику. Не должно в Отце умалять достоинства – быть началом, принадлежащего Ему, как Отцу и Родителю. Ибо будет началом чего-то низкого и недостойного, если Он не виновник Божества, созерцаемого в Сыне и Духе. Не нужно все это, когда надобно и соблюсть веру в единого Бога, и исповедовать три Ипостаси или три Лица, притом – каждое с личным Его свойством (Слово 20, 300-301).

Отсеки Ариево нечестие, отсеки Савелиево зловерие, и не соединяй паче надлежащего, и не разделяй злочестиво; не совокупляй во едино Лицо – Трех, и не делай Трех инаковых по естеству. Похвально исповедовать Единое, если хорошо разумеешь единство; похвально исповедовать и Трех, если правильно разделяешь, то есть допускаешь разделение Лиц, а не Божества (Слово 37, 521).

Но я, вводя начало Божества не временное, неотлучное и безпредельное, что и Начало, а равно и Исходящих из Начала, – первое, потому что Оно начало таковых Исходящих, и последних, потому что Они так, такими и из такого исходят Начала, не отдельны от Него ни временем, ни естеством,

ни достождным Им поклонением, суть с Ним едино ... как во взаимном между Собою соотношении, так и каждый Сам по Себе, – совершенная Троица из Трех совершенных. Ибо Божество выступило из единичности [не замкнуто в одиночестве] по причине богатства, преступило [превосходит] двойственность, потому что Оно выше материи и формы, из которых состоят тела, и определилось тройственностью (первым, что превышает состав двойственности), по причине совершенства, чтобы и не быть скудным и не разделиться до бесконечности. Первое показывало бы нелюбообщительность, а последнее – беспорядок; одно было бы совершенно в духе иудейства, другое – язычества и могобожия (Слово 22, 331-332).

...Если же Сыну принадлежит все, что имеет Отец, кроме виновности; и все принадлежащее Сыну принадлежит Духу, кроме сыновства и того, что говорится о Сыне телобразно, ради меня человека и моего спасения (ибо Он принял мое, чтоб чрез сие новое растворение даровать мне Свое): то перестаньте, хотя поздно, безумствовать вы, изобретатели суетных речений, которые сами собою распадаются! (Слово 34, 496).

Соблюдется же вера в единого Бога, когда и Сына и Духа будем относить к единому Виновнику, но не слагать и не смешивать с Ним [с Отцом], – относить, как по одному и тому же, назову так, движению и хотению Божества, так и по тождеству сущности. Соблюдается вера и в три Ипостаси, когда не будем вымышлять никакого смешения или слияния, вследствие которых у чествующих более, чем должно, одно, могло бы уничтожиться все. Соблюдутся и личные свойства [нерожденность Отца, рожденность Сына и исхождение Духа], когда будем представлять и нарицать Отца безначальным и началом – началом, как Виновника, как источник, как присносущный Свет; а Сына – ни мало не безначальным, однако же и началом всяческих. Когда говорю – началом: ты не привноси времени, не

ставь чего-либо среднего между Родившим и Рожденным, не разделяй естества худым вложением чего-то между совечными и сопребывающими ... Отец безначален; потому что ни от кого иного, даже от Себя самого не заимствовал бытия. А Сын, если представляешь Отца виновником, не безначален, потому что началом Сыну Отец, как виновник; если же представляешь себе начало относительно ко времени, – безначален, потому что Владыка времен не имеет начала во времени... Но ежели без пытливости принимаешь рождение – когда так должно выразиться – Сына, или Его самостоятельность (ипостась) ... то не будь пытлив и касательно исхождения Духа...

Если же поверишь несколько мне, не дерзновенному богослову; то скажу тебе, что одно ты уже постиг, а чтобы постигнуть другое, о том молись. Не пренебрегай тем, что в тебе; а прочее пусть остается в сокровищнице. Восходи посредством дел, чтобы чрез очищение приобретать чистое... (Слово 20, 301-305).

Дух Святой действовал во-первых в ангельских и небесных силах, – в тех, которые первые по Боге и окрест Бога: ибо их совершенство и озарение, и неудободвижимость или неподвижность ко злу, не от иного кого, как от Святого Духа; а потом действовал в Отцах и в Пророках, из которых одни в образах видели и познавали Бога, другие же и предузнали будущее, поколику Дух впечатлевал сие в уме их, и имеющее быть видели они пред собою, как настоящее; ибо такова сила Духа; после же сего действовал в учениках Христовых (не скажу во Христе, в Котором Он пребывал не как действующий, но как сопутствующий равночестному), и в них троекратно, по мере их удобоприемлемости, и в три различные времена – до прославления Христова страданием, по прославлении воскресением, и по вознесении на небо, или по *устроению* (Деян. 3, 21), или как иначе должно назвать сие; как показывает первое очищение от болезней и духов, производившееся конечно не без

Духа, также по совершении домостроительства [при явлении воскресшего Христа апостолам] дуновение Христово, которое очевидно было Божественным вдохновением, и наконец нынешнее разделение огненных языков, которое и празднуем. Но первое было не ясно, второе явственнее, а нынешнее совершеннее: ибо не действием уже, как прежде, но существенно присутствует, и как сказал бы иной, сопребывает и сожителствует Дух. Ибо, как Сын беседовал с нами телесно, так и Духу приличествовало явиться телесным образом [в огненных языках]; и когда Христос вошел во славу Свою, тогда Ему [Духу Святому] надлежало низойти к нам; надлежало придти [самовластно], потому что Он Господь, и быть посланным, потому что Он не противник Богу [быть посланным Отцом – Иоан. 14, 26; и Сыном – Иоан. 15, 26 а также 16, 7]. Ибо таковые речения более показывают единомыслие, чем разделение естества.

Для того приходит Дух после Христа, чтобы не остаться нам без Утешителя (см. *«и иного Утѣшителя дастъ вамъ, да будетъ со вами во-вѣкъ, Духъ истины, егоже мѣръ не можетъ пріяти»* – Иоан. 14, 16); и для того именуется *инымъ*, чтобы дать тебе понятие о равночестии; ибо слово *иный*, поставлено вместо: *другой Я*; это же именование означает едино-владычество, а не унижение. Ибо слово: *иный*, сколько известно мне, употребляется не об инородных, но об единосущных.

Является же в виде языков по сродству со Словом; и в виде огненных языков – почему думаешь? – или по причине очищения (ибо по Писанию известен и огонь очистительный⁴, что желающие везде могут увидеть), или по существу своему: ибо *Богъ нашъ огонь* и огонь, *поядаяй* нечестие (Евр. 12, 29)...

Является в виде разделенных языков, по причине разных дарований; в виде языков *сѣдшихъ*, в означение Царского достоинства и почивания во Святых; ибо и Херувимы суть Божий престол. Является в горнице... в означение восхождения и возвыше-

ния от земли тех, которые примут Духа; ибо и водами Божиими покрываются какие-то *превыспренняя* (горницы), которыми песнословится Бог (Пс. 103,3). И Сам Иисус посвящаемых в высшее служение приобщает таинству в горнице [на Тайной Вечери], показывая тем, что нужно и Богу снисходить к нам, как, сколько известно, и снисходил к Моисею, и нам восходить к Нему, и что таким образом, при срастворении достоинства, должно происходить общение Бога с человеками. Доколе же пребывают они в собственном достоинстве, – Бог в достоинстве высоты, а человек – низости, дотоле благодать несоединима, человеколюбие несообщимо, и посреди великая и непроходимая пропасть, которая отделяет не богатого только от Лазаря и от вожделенных недр Авраамовых, но сотворенное и преходящее естество от несотворенного и непреходящего.

Дух Святой проповедан был пророками, например в следующих местах: *Духъ Господень на мне* (Ис. 61, 1); и почивают на нем *седьмъ духовъ* (Ис. 11, 1); и *сниде Духъ отъ Господа и настави ихъ* (Ис. 63, 14). *Духъ въдненія наполни* Веселеила, строителя Скинии (Исх. 31, 3). Дух бывает разгневан (Ис. 63, 10); *Духъ взя Илию на колеснице, и сугубый испрошен Елиссеем* (4 Цар. 2, 9.15); *Духъ благій и владычній* наставляет и *утверждаетъ* Давида (Пс. 142, 10. 50, 14). Святой Дух обетован сперва Иоилем, который говорит: *и будетъ во послѣднія дни, излію отъ Духа Моего на всяку плоть, то есть верующую, на сыновъ вашихъ и дщерей, и так далее* (Иоиль 2, 28; Деян. 2, 17), а впоследствии – Иисусом, Который Сам прославляет Духа, и прославляется Духом, так же как прославляет Отца и прославляется Отцом. И какое щедрое обетование! Дух вечно сопребывает и ныне с достойными во временной жизни, и после с удостоившимися тамошних благ, если всецело сохраним Его добрую жизнь, а не будем удалять от себя в такой же мере, в какой грешим.

Сей Дух созидает с Сыном в творении и

воскресении, в чем да уверит тебя сказанное: *Словомъ Господнимъ небеса утвердишася, и Духомъ устъ Его вся сила ихъ* (Пс. 32, 6); *Духъ Божій, сотворивый мя, дыханіе же Вседержителево научающее мя* (Иов 33, 4); и еще: *послеши Духа Твоего, и созиждутся, и обновиши лице земли* (Пс. 103, 30). Он созидает в духовном возрождении; в чем да уверит тебя сказанное, что никто *не можетъ видѣти* или получить *царствіе, аще кто не родится свыше Духомъ* (Иоан. 3,3.5), и от первого рождения, которое есть тайна ночи, не очистится дневным и светлым возсозданием (Пс. 138, 16), каким воссозидается каждый в отдельности.

Сей Дух, как премудрый и человеколюбивый, поемлет [возмет, охватит] ли пастуха, – творит его псалмопевцем, отгоняющим злых духов, и указывает в нем царя Израилю. Поемлет ли пастыря овец, *ягодичія обирающаго*, – делает его пророком (Амос. 7, 14). Припомни Давида и Амоса! Поемлет ли остроумного отрока, – еще прежде совершенного возраста делает его судьей старейшин. Свидетель Даниил, победивший львов во рве. Обретет ли рыбарей, – уловляет в Христову мрежу целый мир объемля сетью слова. Возьми в пример Петра и Андрея и сынов громовых [Иакова и Иоанна], возгремевших о духовном. Обретет ли мытарей, – приобретает в ученики и творит купцами душ. Свидетель Матфей, вчера мытарь, а ныне Евангелист. Обретет ли пламенных гонителей, – изменяет ревность, и Савлов делает Павлами, столько же ревнующими о благочестии, сколько нашел их ревнующими о зле.

Он вместе и Дух кротости, и гневается на согрешающих. Итак, изведем Его кротость, а не гнев, исповедуя Его достоинство и бегая хулы, не пожелаем увидеть Его без помилования гневающимся. Он и меня ныне делает дерзновенным пред вами проповедником. И если ничего не постражду, благодарение Богу! А если и постражду, также благодарение Богу! Первое желательно, да пощадит ненавидящих нас, второе, да освятит меня, в награду за священ-

нодействие Евангелия приемлющего то, чтобы совершиться кровию.

Апостолы стали говорить на чужих языках, а не на отечественном, и, что особенно чудно, стали говорить не учившись... по действию Духа сами они чудодействовали в произнесении гласов.

Правда, достохвально было и древнее разделение гласов, когда строили столп злонамеренно и безбожно единоголасные (на что и ныне дерзают некоторые), когда единомыслие нарушилось различием гласов, тогда разрушилось и предприятие [замысел построения Вавилонской башни]. Но гораздо достохвальнее разделение, совершенное чудесно ныне: ибо, от единого Духа излившись на многих, опять возводится к единому согласию.

Кондак, глас 8:

Вгда сннзшедз ѡзыки слѣа, раздѣлаше ѡзыки вѣшній: ѡгда же ѡгненным ѡзыки раздалше, вз соединѣнїе всѣа призва, ѡ гласнѡ славному всерѣго дхѣ.

И есть различие дарований [многообразие даров Св. Духа], требующее нового дарования, чтобы уметь различить превосходнейшие из них; потому что все имеют нечто похвальное.

Можно бы назвать прекрасным и то разделение, о котором говорит Давид: *потопи Господи, и раздѣли языки ихъ* (Пс. 54, 10). За что же? За то, что возлюбили *вся глаголы потопныя, языкъ льстивъ* (Пс. 51, 6). Почти явно обличает здесь Давид те языки, которые рассекают Божество [не признавая Святого Духа в полном смысле слова Богом и тем нарушая единство и троичность Бога]. Но о сем довольно (Слово 41, 582-585).

А я буду повторять одно и то же, притом краткое, изречение: Троица воистину есть Троица, братия. Но слово: троица, означает не счет вещей неравных (иначе что препятствует, слагая [трех Несозданных] с тем или другим числом вещей [созданных], имено-

вать [потом] десятком, сотнею, десятком тысяч; так как вещей, числом изображаемых, много, даже более показанного теперь), но совокупность равных и равночестных [божественных Лиц]; при чем наименование соединяет то, что соединено по естеству, и не дозволяет, чтобы с распадением числа [т. е. на три] разрушилось неразрушимое [т. е. единство].

Так мы рассуждаем и так содержим; о взаимном же отношении и порядке в Троице оставляем ведать Ей единой и тем из очищенных, которым сама Троица благоволит открыть сие или ныне, или впоследствии (Слово 22, 333).

Но скажу главное: славь с Херувимами, которые соединяют три Святости в единое Господство [при пении «Святъ, Святъ, Святъ, Господь Саваофъ» – Ис. 6, 3], и столько открывают Первую Сущность, сколько трудолюбивые могут видеть из под крыл. Просветись с Давидом, который говорит Свету: *во свѣтъ Твоемъ узримъ свѣтъ* (Пс. 35, 10): то есть как бы в Духе Сына, Которого может ли что быть светозарнее? Возгреми с Иоанном, сыном громовым, глася о Боге не что-либо низкое и земное, но одно высокое и выпреннее; Сущего в начале, Сущего у Бога, и Бога-Слово признавая Богом и Богом истинным, от истинного Отца, а не благим сорабом, который почтен только одним наименованием Сына, и *иного* Утешителя признавая несомненно иным от Говорящего, который есть Божие Слово. И когда читаешь: *Азъ и Отецъ едино есма* (Иоан. 10, 30), сосредоточивай мысль на единении Сущности. А когда читаешь: *къ нему приидемъ и обитель у него сотворимъ* (Иоан. 14, 23), тогда представляй раздельность Ипостасей. Когда же находишь имя *Отца и Сына и Святаго Духа* (Матф. 28, 19), представляй три личные свойства... Богословствуй с Павлом, возведенным до третьего неба. Иногда перечисляет он все три Ипостаси и притом различно, не соблюдая одного порядка, но одну и ту же Ипостась именуя то в начале, то в середине, то на кон-

це (и для чего же? чтобы показать равночестность естества!); а иногда упоминает то о трех, то о двух, то об одной Ипостаси, как бы прочие подразумевались в упомянутых; иногда же действия Божии приписывает Духу, как бы в сем не было никакого различия; иногда вместо Духа ставит Христа, и когда различает Ипостаси, говорит: *единъ Богъ, изъ Негоже вся, и мы у Него: и единъ Господь Иисусъ Христосъ, Имже вся, и мы Тъмъ* (1 Кор. 8, 6); а когда сводит Их в одно Божество, говорит: *яко изъ Того, и Тъмъ, и въ Немъ всяческая* (Рим. 11, 36), – Тъмъ, то есть Духом Святым, как видно из многих мест Писания (Слово 34, 497-498).

И может ли кто из людей стать столько высоким, чтобы прийти в меру Павлову? Однако же и он говорит о себе, что видит только *зерцаломъ въ гаданици*, и что наступит время, когда узрит *лицемъ къ лицу* (1 Кор. 13, 12)... Может быть, что ты и благоразумнее другого; однако же перед истиною в такой же мере ты мал, в какой бытие твое отстоит от бытия Божия. Нам дано обетование, что познаем некогда, сколько сами познаны (1 Кор. 13, 12). Если невозможно иметь мне совершенного познания здесь; то что еще остается? чего могу надеяться? – Без сомнения скажешь – небесного царства. Но думаю, что оно не иное что есть, как достижение чистейшего и совершеннейшего. А совершеннейшее из всего есть ведение Бога. Сие-то ведение частью да храним, частью да приобретаем, пока живем на землях, а частью да сберегаем для себя в тамошних сокровищницах, чтобы в награду за труды (Слово 20, 305) наследовать неизреченный свет и созерцание Святой и царственной Троицы, Которая будет тогда озарять яснее и чище, и всецело соединится со всецелым умом (в чем едином и поставляю особенно царствие небесное) (Слово 15, 236-237); приять всецелое познание Святой Троицы, что Она, какова и колика (если позволено будет выразиться так), в самом Христе Господе нашем, Которому слава и держава во веки веков, аминь (Слово 20, 305).

Примечания:

¹ Сокращенный вариант статьи вышедшей в «Вестнике» № 3/1993. Извлечения из слов 41, 37, 34, 22, 20, 15; см. «Творения иже во святых отца нашего Григория Богослова, архиепископа Константинопольского», том 1, СПб 1911; указание страниц см. в тексте. Помимо скобок, вызванных сложным греческим стилем Святителя, мы даем кое-где пояснения в прямых скобках. – *Ред.*

² Савеллий - еретик, живший в III-м веке; утверждал, что Бог по существу одно Лицо, которое лишь проявляет себя последовательно в трех формах (лицах). В Ветхом Завете - как Отец законодатель, в Новом Завете - как Сын спасающий, а затем является как Дух освящающий. По Савеллию Отец, Сын и Св. Дух не самостоятельные лица, а лишь внешние формы, функции или «маски» единого Божества. Согласно этой ереси при проявлении Бога как Отца еще не существовало ни Сына, ни Духа, а когда явился Сын, то перестал существовать Отец, с началом откровения Духа перестал существовать Сын. В конце концов и Дух Святой, окончив свое откровение, возвратится в состояние покоя и молчания Единого Божества. Ересь савеллианства была осуждена двумя соборами: александрийским (261 г.) и римским (262 г.).

³ Ариане, впадая в другую крайность, разрывали Св. Троицу, отделяя Отца от Сына. Выступивший в начале IV-го века и осужденный 1-м Вселенским Собором (325 г. в Никее), Арий считал Сына Божия - созданием, творением воли Божией, и отсюда не в полном смысле Богом. Ариане считали Сына посредником между Богом и миром. Большинство их признавало Сына «подобным» Отцу, но все они отрицали понятие единства по существу. Они обвиняли православных, что своим учением об единосущии Сына со Отцом православные, якобы, уничтожают, как и савеллиане, различие между Отцом и Сыном, и якобы сливают их в одно лицо. На самом же деле, и савеллиане и ариане не выработали верного различия двух понятий: Лица (ипостасей, самостоятельных личностей) и Сущности (природы, естества). Именно об этом речь у Свят. Григория Богослова.

⁴ Это выражение Святителя не имеет отношения к католическому учению о «чистилище», отвергаемому Православной Церковью, см. книгу «Св. Марк Ефесский и Флорентийская уния» архимандрита Амвросия (Погодина), Джорданвилл 1963, стр. 118-150.

ТОЛКОВАНИЕ НА ПОСЛАНИЕ К ГАЛАТАМ

Продолжение. Начало см. «Вестник» 3/2011, стр. 11.

6, 8 Человек в мире сем может *слыть* или то, что смертно, или то, что бессмертно: смертно все, что от греха, что ведет ко греху и что удерживает во грехе; а бессмертно, божественно, богообразно, богоустремленно, боголюбиво, богоцентрично — все то, что от Бога, что ведет к Богу и удерживает в Боге. Если человек полагает, что он есть лишь *плоть* и живет лишь ради плоти и по плоти, делая все только для плоти и ради плоти, *слыя* плотские желания и страсти, то от этого он *пожнетъ лишь тлѣніе*. Ибо *плоть* человеческая, отъединенная от богообразной души и от *Духа* Божьего, не имеет иного своего завершения, как только самое *тлѣніе*. Каждое плотское желание, созревая, разве не в тленіе вызревает? Всякий грех, посеянный в плоть, разве не как смерть созревает? Всякая сласть, зароненная в плоть, разве не завершается тлением, лишь только смерть коснется тела? Всякий человек, живущий ради *плоти* как конечной цели своего существования, не может не *пожатъ* от *плоти тлѣніе*, одно *тлѣніе*. *Оравшіе нечѣстїи*е и *слыавшіе зло*, *пожинаютъ его*; *отъ дунувѣнїя Божїя погибаютъ* и *отъ духа гнѣва Его исчезаютъ* (Иов 4, 8-9; ср. Притчи 22,8).

А как человек *слетѣ* себя в *Духъ* Святом? С помощью святых добродетелей: веры, любви, надежды, молитвы, поста и иже с ними. Разве молитвой своей человек не сеет свои мысли, свои чувства, свои расположения, свои стремления в... *Духе* Святом? Разве посредством их он не предает душу свою, сердце свое, совесть свою, жизнь свою – *Духу* Святому? Так посредством любви, посредством веры, посредством всех святых добродетелей человек сеет себя в вечности *Духа* Святого: Его Истины, Его Правды, Его Любви. Христианин прежде всего через святое таинство крещения посеял себе свое в *Духе* Святом; и вся

его дальнейшая жизнь есть ничто иное, как сеяние себя посредством святых таинств и святых добродетелей в *Духе* Святом. И *Дух* Святой пребывает в нем через святые таинства и святые добродетели (ср. Рим 8,9-10) и возвращает в нем все божественное, бессмертное, вечное, богочеловеческое, за то он *отъ Духа* Святого и *пожнетъ жизнь вѣчную*.

Христианин знает, что человек своей богообразной душой – существо небесное, бессмертное, вечное, богочеловечное; знает, что земная жизнь дана ему, дабы он исполнил свою предвечную задачу, предвечную работу: *стяжал жизнь вѣчную*. И всю свою земную жизнь он трудится, засевая самое себя тем, что бессмертно и вечно. А таковым является? Все евангельское, Христово, богочеловеческое. Сея это, он постоянно возвращает в себе благоволение ко всему вечному, богочеловечному, небесному до той поры, пока не вырастет *въ мужа совершенного*, *въ мѣру полного возраста Христова* (Еф 4,13) и так на деле и всесовершенно достигнет во Христе Богочеловече *жизни вѣчной*, своей *жизни вѣчной*, ибо Господь Христос ради этого и пришел в наш мир, именно ради этого и стал человеком, чтобы человеку, каждому человеку, даровать живот вечный (ср. Ин. 17,2-3). И дарует это каждому, кто верит в Него как Богочеловека (ср. Ин. 3, 15-16.36; 6, 47).

6, 9 Дающе жизнь вечную, вера во Христа всегда *делотворна*, делательна, всегда животворна в стремлении сотворить и создать то, что составляет сущность вечной жизни, то, что вечно. А это? Прежде всего: *добро*. Потому, *да не престанемъ творить добро*, ибо *творя добро*, мы сеем то, что вечно и что приносит вечные плоды, кои нетленны и коих никакая смерть не может упразднить. Когда на ниве нашей души

взойдут и созреют плоды посеянного добра, тогда, в день всеобщей жатвы, их пожнут Ангелы Божьи и принесут в житницу Божью (ср. Мф. 13,30). А с ними и в них и душу нашу, которая вся проросла, возросла и созрела в том, что вечно и богочеловечно, то есть в том, что есть истинное и действительное добро. Но что это, что является истинным добром в нашем человеческом мире? Только то, что от Бога, что ведет к Богу, что удерживает в Боге, который единственно благ, ибо никто не благ, только один Бог (Мф. 19,17), т.е. никто, кроме Бога одного, не есть совершенно, неизменно, во веки веков добр. Наше человеческое добро лишь настолько является добром, насколько оно от Бога, для Бога и к Богу; насколько оно образ Божьего добра, который отражает наша богообразная душа, творя добро. Значит: добро только тогда есть истинное добро, когда оно Божье. А в нашем человеческом мире мы знаем как единого истинного Бога только Богочеловека Господа Христа, потому что в нашем земном мире Он один явил Своей личностью божественное добро, осуществовав его совершенно в своей богочеловеческой жизни на земле. Он есть и олицетворение, и воплощение, и осуществление совершенного божественного добра, и тем самым единственный источник и единственное мерило этого добра. И мы, люди, в нашем земном бытии, не в силах ни иметь, ни творить истинного добра без Него или помимо Него или вопреки Ему, но единственно и только с Ним, с Его помощью и ради Него. Поэтому именно Он возвестил все-истинное благовестие: *Безъ меня не можете творить ничего* (Ин. 15,5): ничего истинно доброго, истинно божественного, истинно бессмертного, истинно вечного, истинно человеческого. Только когда человек, благодатно подвизаясь в вере, любви, надежде, а наипаче во святом крещении и причащении, органично соединится с Господом Христом, как лоза с ветвью, только тогда он сможет произвести плод: истинное добро, божественное и вечное; а без этого человек пре-

бывает бесплодным и нерадивым в отношении всякого истинного добра. И снова, по слову Все-истинного: *Какъ ветвь не можетъ приноситьъ плода сама по себѣ, если не будетъ на лозѣ: такъ и вы, если не будете во Мнѣ. Я есмь лоза, а вы ветви; кто пребываетъ во Мнѣ, а Я в немъ, тотъ приноситъ много плода; ибо безъ Меня не можете творить ничего* (Ин. 15,4-5).

Только живя во Христе посредством святых таинств и святых добродетелей, мы в силах постоянно, безгранично, с радостью творить добро – да не унываемъ. Ибо Он Своим последователям неизменно дарует неисчерпаемые силы, чтобы творили добро и чтобы жили добром и ради добра, сознавая, что это добро держит их за одно и воедино с Единымъ Благимъ, в Коем суть все вечные блага и все вечные радости. Разумеется, нашему добру в этом мире часто приходится рождаться в муках и в опасностях по вине зла, которое отовсюду приступает к нашему божественному добру. Но радость наша в том, что мы знаем, что наше христианское добро неизменно могущественнее всякого дьявольского зла в этом мире и настолько могущественнее, насколько всемогущий Бог сильнее трусливого дьявола. Питая душу свою этой верой и надеждой, мы не станем отчаиваться въ деланіи добра, которое в конечном итоге созреет и пожнется в день всеобщей жатвы и вместе с нами будет перенесено в царство небесное.

6,10 *Итакъ, доколе имеемъ еще время, будемъ дѣлать добро всѣмъ, а наипаче своимъ по вѣрѣ. Ибо временнымъ мы стяжаемъ вечное, преходящимъ – непреходящее, земнымъ – небесное. В этом мире мы обязаны защищать и оберегать наше божественное добро, нашу небесную жатву, от всяких злых напастей, которые обрушиваются так часто, почти непрерывно, на нивы нашего земного бытия. Как защищать? Защищать, подвизаясь денно и ночью подле своего евангельского достоинства с великой ревностью в вере, в любви, в молитве, в посте, в бдении, в терпении, в чистоте, в кротости,*

в смиренности и в остальных святых добродетелях, не попуская, чтобы это сделалось нам докучным. Ибо знаем, что всезаботливый и всемогущий Господь устроит, чтобы жито нашей истины проросло. Нам следует неустанно подвизаться: трудиться, возделывать, сеять, орошать, а Бог придаст семенам силу возрасти, зреть и созреть в плод (ср. 1 Кор. 3,6-7). Но и этот наш деннонощный труд станет нам легок и радостен, если мы будем его совершать в единении с братией *по вере*: ибо и они в том же подвиге и труде. И содействуют нам своей верой, своей любовью, своей молитвой, своей ревностью. Поэтому мы должны с радостью творить *добро, особенно темъ, кто с нами одной веры*. И то, *пока имеемъ время*: ибо, что сеем *во времени* – пожнем в вечности; что сеем на земле – пожнем на небесах, что сеем в этом мире – пожнем в ином. В каж-

дое мгновение нашего бытия мы – создания земно-небесные: все, что совершаем, о чем помышляем, что чувствуем, – тут же незримо переносится от земли на небо, откликается там, отражается там, продолжается там. Поэтому непреходящую значимость имеет все, что человек делает, о чем человек думает, чего человек желает. В каждый момент своего бытия человек – существо временно-вечное, и все, что у него имеется, имеет предвечное значение и предвечный смысл. Поэтому, смотри, как живешь! Смотри, о чем думаешь! Смотри, что чувствуешь! Смотри, о чем радеешь! Смотри, куда зришь! Смотри, кому внемлешь! Ибо всем этим ты определяешь и предопределяешь вечную судьбу свою в мире ином.

Продолжение следует...



ОРГАНИЗАЦИЯ РОССИЙСКИХ
ЮНЫХ РАЗВЕДЧИКОВ (скаутов)

Дружина «Смоленск» г. Мюнхен

Летний палаточный лагерь



Мюнхенская дружина скаутов-разведчиков устраивает, среди живописной природы Баварского Леса, свой очередной летний палаточный лагерь

с 1 по 15 августа 2015 года.

Скауты живут в добротных и вместительных палатках (с учетом возраста и пола), спят на походных раскладушках.

Опираясь на скаутскую методику и опыт многих лет, в лагерях проводится увлекательная и многообразная программа – жизнь в палатках, знакомство с природой, варка еды на костре, походы, купание в открытом бассейне, игры в лесу, спортивные игры на поляне, краткие лекции-беседы (соответственно возрасту и знаниям) по истории скаутизма-разведчества, религии, литературе, разучивание народных и скаутских песен, веселые или тематические костры.

В лагерь принимаются новички с 8 до 12 лет, говорящие по-русски.

Подробную информацию можно получить у руководителя мюнхенских скаутов

Скаутмастера **Юрия Михайловича Готовчикова**

тел. (089) 9032184 jurijg@gmx.de www.orur.de



Vereinigung der russischen
Jungen Pfadfinder

Gruppe «Smolensk» - München

Sommerzeltlager



Die Münchner Pfadfindergruppe veranstaltet das diesjährige Sommerzeltlager im Bayerischen Wald

vom 1 bis 15 August 2015

Die Pfadfinder leben in stabilen und geräumigen Zelten (nach Alter und Geschlecht angepasst); schlafen auf Feldbetten.

Auf der Grundlage der Pfadfindermethodik und der langjährigen Erfahrung, wird im Pfadfinderlager ein spannendes und abwechslungsreiches Programm angeboten – Leben in Zelten, Vertrautheit mit der Natur, Kochen vom Essen auf dem Lagerfeuer, Wanderungen, schwimmen im Freibad, Spiele im Wald, Sportspiele auf der Wiese, kurze Vorträge-Diskussionen (je nach Alter und Kenntnisse) über die Geschichte der Pfadfinder, Religion, Literatur, Erlernen von Volks- und Pfadfinderlieder, lustige oder thematische Lagerfeuer.

In das Sommerlager werden russisch sprechende Kinder zwischen 8 und 12 Jahren aufgenommen.

Weitere Informationen erhalten Sie beim Leiter der Münchner Pfadfinder.

Pfadfinderleiter **J.M. Gotowtschkow**

Тел. (089) 9032184 jurijg@gmx.de www.orur.de

ГЕРМАНИЯ

Престольный праздник в Клоппенбурге

20 декабря 2014 / 2 января 2015 года, в день св. прав. Иоанна Кронштадтского, более 350 человек из Клоппенбурга, Гамбурга, Бремена, Ольденбурга, Оснабрюка, Леера и других городов Германии и Голландии стали участниками великого православного праздника. Это событие как будто лишь «местного значения» вызвало такой живой интерес у множества православных северной части Германии, что сорокапятитысячный Клоппенбург неожиданно стал неким «немецким Иерусалимом», куда потянулись паломники. На праздник приехал Преосвященнейший Агапит, епископ Штутгартский. Бургомистр Клоппенбурга доктор Вольфганг Визе тоже в эти дни посетил православный храм, посчитав, что ему как политику важно быть в курсе православной жизни города. Как-никак, четверть жителей Клоппенбурга – переселенцы из бывших республик бывшего Советского Союза, и многие из них – православные.

Настоятель клоппенбургского храма, священник Олег Никифоров, после двадцатилетнего пе-



рерыва связался с однокурсником по духовной семинарии, который за это время стал настоятелем Свято-Варварьинского храма в белорусском Пинске. Протоиерей Константин Балакай возглавил пинскую делегацию, которая привезла в Клоппенбург мощевик в виде креста с частичками мощей святителя исповедника Луки Крымского, святителя Димитрия Ростовского, святителя Феофана Затворника и мученика Александра Римского. Новость о пребывании в Клоппенбурге мощей четырех святых быстро распространилась. Святые пребывали в церкви почти неделю, и в эти дни храм посе-

тило около пятисот человек. Между приходами пинского и клоппенбургского храмов был заключен договор о долгосрочном духовном и культурном сотрудничестве. Планируется доставить в Германию мощи св. вмц. Варвары. По просьбе прихода св. преп. Серафима Саровского гости из Белоруссии пригласила мэрия города Клоппенбург. Надо отметить, что власти города всегда идут навстречу Православной Церкви.

Кульминацией праздника стала архиерейская служба, которую возглавил владыка Агапит. Служение Преосвященнейшего Агапита, епископа Штутгартского, придало престольному празднику особенную торжественность. За 12 лет существования прихода это третья архиерейская служба. Всенощное бдение и праздничная литургия, возглавляемые владыкой Агапитом, прошли в сослужении протоиерея Константина Балакая из Пинска, протоиерея Иосифа Вовнюка из Гамбурга, протоиерея Димитрия Калачева из Билефельда, иерея Олега Никифорова из Клоппенбурга, иерея Александра Берташа из Бремена, диакона Александра Соколова из Ольденбурга и диакона Виталия Фельхле из Штутгарта.

Такие праздники очень важ-



ны. Когда стоишь в окружении духовно близких тебе людей, когда есть возможность соборно молиться, чувствуешь исключительность ситуации. Важно, что наш храм принадлежит тем, кто в нем пребывает. Два года назад приход купил здание, перестроил его, благоустроил, установил три новых купола. Многие еще требуют переделки, но во время праздника не до этих забот.

В конце службы состоялся крестный ход. Была освящена мозаичная фасадная икона преп. Серафима Саровского. Прихожане собственными руками, камешек к камешку, выложили цветную мозаику площадью в пять квадратных метров. Их работой, которая длилась не один месяц, руководила художница Александра Бюссинг. Александра написала икону Св. Троицы в алтаре и икону Богородицы. В работе вторая мозаичная икона с противоположной стороны церкви.

Отец Олег по окончании литургии поблагодарил владыку и всех священников за то, что те нашли время посетить приход Клоппенбурга. Он преподнес владыке Агапиту, отцу Константину из Пинска и отцу Иосифу из Гамбурга памятные подарки. Местный умелец Юрий Зур сделал три стеклянные вазы, на которых выгравировал копию фасадной иконы Серафима Саровского. Отец Иосиф в свою очередь вручил отцу Олегу двенадцать томов Минеи месячной, а стеклянную вазу обещал поместить в музей церковной утвари православного храма Гамбурга. Все пятьдесят паломников, приехавшие в Клоппенбург вместе с отцом Иосифом, единодушно говорили, что сохранят об этой поездке самые добрые воспоминания.

Завершением дня стала праздничная трапеза, в которой приняли участие около двухсот человек. Клоппенбург всегда отличался хлебосольством. Сколько вкусного и разнообразного приготовили прихожане! Перед собравшимися выступил детский приходской хор. Дети исполнили под аккомпанемент регента Та-

тианы Тереховой рождественские колядки. Девочки, наряженные в русские сарафаны и кокошники, и мальчики, одетые в косоворотки, воодушевленно пели по-русски. Акцент, который порою слышался в пении, не смущал благодарную публику, которая не скупилась на аплодисменты.

Во второй половине дня ожидался визит бургомистра доктора Вольфганга Визе. Несмотря на занятость, он нашел время для встречи с владыкой Агапитом, делегацией из Белоруссии и настоятелем Олегом Никифоровым. Разговор шел о поддержке со стороны города начинаний Православной Церкви, о заинтересованности города в работе Церкви с молодежью и детьми из семей русских переселенцев, о многолетней дружбе и взаимопонимании между настоятелем церкви и мэром города – и о взаимной готовности конструктивно сотрудничать в будущем.

*Елена Никкель
Клоппенбург*



**Архиерейская служба
в Регенсбурге 2/15
февраля 2015 г.**

Поскольку в наш престольный праздник Покрова Пресвятой Богородицы владыка Марк всегда служит в своём центральном (тоже Покровском) храме в Берлине, прихожане и клир Ре-



генсбурга попросили его выбрать для посещения прихода другой день.

И тут – о нечаянная радость – владыка согласился разделить с нами праздник Сретения Господня, который пришелся в этом году на воскресный день (2/15 февраля).

Перед храмом, расположенным в городском парке, владыку встретили хлебом с солью, а во время входа архиерея в наш храм – звоном колоколов.

Архиепископ Марк был облачен на середине храма тремя прислужниками из мюнхенского прихода, хорошо разбирающимися в чине архиерейского облачения. Во время чтения часов продолжалась исповедь, затем началась Божественная литургия. Архиеп. Марку сослужили свящ. Виктор Вдовиченко и два диакона, приехавших из Штраубинга: Георгий Хернер и Иоанн Щерба. Было много молящихся, в том числе приехавшие из близлежащих городов. Молитвенно и слаженно пел хор под управлением регента Наталии Николаевны Ляховецкой.

Сретение — значит: встреча. В проповеди владыка Марк говорил о разных путях встречи (сретения) человека с Богом.

К сожалению, зал, где обычно проходят торжественные трапе-

зы, в этот раз получить не удалось, поэтому обед был перенесен в ресторан, принадлежащий семье православных сербов. Во время трапезы владыка Марк делился воспоминаниями из своей богатой событиями жизни, а после обеда с сопровождающими отбыл на автомобиле в Мюнхен. Живая встреча с архиереем надолго оставила светлый след в сердцах верующих, собравшихся в нашем Покровском храме.

СВЯТАЯ ЗЕМЛЯ

В начале 4 седмицы Великого Поста, в понедельник 3/16 марта, архиеп. Марк вылетел в Святую Землю для очередного пастырского посещения наших монастырей. 4/17 марта после великого повечерия и утрени владыка совершил постриг одной инокини и двух монахинь в монастыре св. равноап. Марии Магдалины в Гефсимании. 5/18 марта утром владыка совершил Литургию Преждеосвященных Даров в Гефсимании и при этом возвел иеромонаха Макария (Бутина) в сан игумена. До обеда он посетил патриарха Святого Града Иерусалима Феофила в сопровождении начальника Русской Духовной Миссии в Святой Земле архимандрита Романа и нескольких клириков Духовной Миссии, которых нужно было представить патриарху, чтобы получить для них право служения в наших монастырях и на святых местах. В ту же среду вечером владыка совершил постриг одной послушницы Христо-Вознесенского монастыря на Елеоне в иночество. В четверг вечером он в том же монастыре постриг двух инокинь в монашеский чин.

В пятницу 7/20 марта после Литургии Преждеосвященных Даров архиеп. Марк совершил таинство елеосвящения с сонмом священнослужителей Миссии. В тот же день вечером владыка совершил елеосвящение в Гефсимании.

Там же архиеп. Марк совер-



шил Божественную литургию в субботу утром и всенощную в субботу вечером. В воскресенье утром он совершил Божественную литургию на Елеоне. За литургией награбил иеромонаха Иону (Галишникова) правом ношения золотого наперсного креста. Перед возвращением в Мюнхен владыка еще раз погрузился в Мертвое Море, как делал и в предыдущие дни ради восстановления своего здоровья после недавнего воспаления легких и двух операций, перенесенных за неделю до посещения Святой Земли.

ГЕРМАНИЯ

В четверг 13/26 марта архиеп. Марк совершил постриг в обители преп. Иова Почаевского в Мюнхене. Послушника Иоанна владыка постриг в инока Иоанна. Теперь он носит это имя в честь убиенного с другими монахами Лавры преп. Саввы Освященного в восьмом веке, в Великий четверг. Из жития: «20 марта сарацины в еще большем количестве вновь напали на Лавру и стали истреблять иноков. Оставшиеся в живых были согнаны в церковь, чтобы под пыткой узнать от них, где спрятаны сокровища. Обитель была окружена, чтобы никто не мог спастись бегством. Варвары схватили святого Иоанна, совсем еще юного инока, бывшего попечителем странников. Его жестоко пытали, затем пе-

резали на ногах и руках сухожилия и стащили за ноги по камням с горы, содрвав кожу со спины мученика.»

Колокольный Семинар I

С 27 марта по 03 апреля в г. Бад Киссинген, в храме преп. Сергия, игумена Радонежского, проходил колокольный семинар для звонарей из Германской епархии. Такое мероприятие впервые проходило в нашей Германской епархии. Для этого события был приглашен из Белоруссии опытный звонарь и учитель церковного звона, Богдан Березкин. Богдан устроил в белорусской митрополии более 250 колоколен и обучил множество звонарей за последние годы.





Для этого мероприятия были специально привезены две переносные колокольни, которые были расположены в нижних помещениях церковного комплекса. На семинар съехались 11 участников, которые в разные дни проходили обучение колокольному звону. Среди участников были духовные лица, как протоиерей Николай Артемов и протодиакон Георгий Кобро, так и звонари из разных приходов Германии.

В первый день семинара, настоятель храма, иерей Алексей Леммер не мог присутствовать, поэтому письменно приветствие участников было зачитано Татьяной Васильевной Барановой. На следующий день участники семинара имели возможность

молиться на Всенощном бдении, а утром на воскресной Божественной Литургии, посвященной преп. Марии Египетской, который совершил иерей Алексей Леммер, в сослужении местного диакона Игоря Тайхрева. Каждый день семинара начинался с утренних молитв в храме. В среду была отслужена иереем Алексием Литургия Преждеосвященных Даров, при пении протоиерея Николая Артемова, Андрея Фастовского и Наталии Худ.

Сестричество прихода очень разнообразно и с большим кулинарским искусством устраивало трапезы для всех участников.

Все участники семинара получили грамоты об участии, а также памятные подарки от при-

хода преп. Сергия Радонежского. Многие из участников выразили надежду, что такие семинары в будущем будут еще проходить в нашей епархии, чтобы звонари могли повышать свои умения во славу Божию.

Постриг в обители св. препмучц. Вел. Кн. Елисаветы.

31-го марта в женской обители св. препмучц. Вел. Княгини Елисаветы после пятилетнего испытания, духовник обители Его Высокопреосвященство Марк, Архиепископ Берлинский и Германский, совершил иноческий постриг трех послушниц Христины, Любви и Екатерины. Небесными покровительницами сестёр стали преп. Харитина княгиня Литовская, преп. Пелагия Антиохийская и преп. Кассия, Константинопольская песнописица. Отныне эти святые жены невидимо будут сопровождать сестер на их монашеском пути и участвовать в жизни нашей обители.

Стихийное бедствие в этот день, в результате которого ураганный ветер завалил дороги в Мюнхене соснами, не стало препятствием для многих паломников, родственников и друзей они приехали в монастырь. Духовное торжество передавалось в сердца всех сестёр и паломников. В завершение пострига Владыка обратился с напутственным словом к сестрам, в котором сказал: «Сегодняшним постригом вы сделали решительный шаг, отвернувшись от мира и присоединившись к воинству Христову. Вся церковь ликует, потому





что вы принимаетесь за борьбу, которая кажется бесполезной и бессмысленной любому мирянину, но которая для нас остается единственным путем к Истине. В этой борьбе мы уже являемся победителями и Господь нам даст венцы, если только мы остаемся с Ним и бываем верными ученицами Христа.»

После пострига настоятельница обители, монахиня Мария, пригласила Владыку Марка и некоторых гостей на чай, во время которого Владыка выразил свое сердечное пожелание на дальнейшее развитие и укрепление женской обители.

На следующее утро совершалась Литургия Преждеосвященных Даров. Первое причастие после пострига сестры приняли из рук бывшего духовного отца двух новопостриженных, прот. Сергия (Тюрина), который проделал дальний путь из Риги, чтобы молитвенно участвовать в постриге своих духовных чад.

ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

В пятницу 14/27 марта архиеп. Марк полетел в Лондон с диаконом Михаилом Фастовским, вечером возглавил утреню с пением Акафиста Пресвятой Богородице. В субботу утром на часах перед Божественной литургией посвятил чтеца Николая Мэбина в иподиаконы. В субботу после обеда владыка совершил

таинство елеосвящения вместе с протоиереями Андреем Филиппом, Петром Болком, Владимиром Вильгертом и иереями Павлом Эллиоттом и Виталием Серапином. Непосредственно после елеосвящения началось всенощное бдение.

В воскресенье 16/29 марта архиеп. Марк совершил в лондонском Успенском соборе Божественную литургию при сослужении протоиереев Петра Болка и Владимира Вильгерта, иерея Виталия Серапины и диакона Михаила Фастовского. На малом входе владыка наградил прот. Петра Болка правом ношения палицы за непрерывное и верное служение Церкви и особенно за его пастырские и миссионерские труды в приходе св. Кольмана в Страдбалли в Ир-

ландии. После литургии архиеп. Марк председательствовал на годовом общеприходском собрании прихода Успения Пресвятой Богородицы и Царственных мучеников в Лондоне.

ГЕРМАНИЯ

Благотворительная ярмарка в Мюнхене

В Вербное Воскресенье (23 марта/5 апреля) волонтеры благотворительной организации «Доброе Дело» устроили вторую благотворительную ярмарку в Мюнхене. Возле кафедрального собора свв. Новомучеников и Исповедников Российских красовалась гостеприимная палатка, где волонтеры бесплатно угощали всех чаем, постной выпечкой и соками (смузи), свежевыжатыми из фруктов, выбранных самими посетителями.

Все, что продавалось на яр-



марке было приготовлено заботливыми руками волонтеров и пожертвовано прихожанами — пасхальные домашние куличи и вручную расписанные воском яйца, пряники, сваренное вручную мыло, чайные домики, свечи с живыми цветами, вязанные





игрушки, картины, книги и изделия народного промысла. К тому же в субботу мы провели мастер-класс по росписи яиц воском, где учили деток народному и, надеемся, еще не утраченному искусству. Мама приняла в росписи яиц самое живое участие.

В этот раз мы собирали на двух деток, которые находятся на Украине в зоне боевых действий. Мы собирали на «срочников» – 5-летнюю Маю Кремезую из Артемовска, у которой при артобстреле был ранен позвоночник и погибла мама и на 3-летнего Алексея Нечаева из Луганска с редким заболеванием атрезии пищевода. Волонтерам «Доброго дела» удалось договориться с немецкими клиниками, которые согласились БЕСПЛАТНО лечить пострадавших детей из зоны боевых действий. Но деток нужно вывезти и помочь им в первое время вещами, продуктами. С вашей помощью нам удалось собрать 1320 евро. Все деньги уже переведены лично семьям в Украину.

Большое спасибо всем, кто помогал! Огромная благодарность всем тем, кто стоял с нами в палатке! Спасибо за потрясающие, мотивирующие и трогательные надписи; за восхитительных вязанных мишек, очаровавших нас; за смузи, закладки, за мыло, домики и гирлянды, за свечи с цветочками, за пироги, за заботу и помощь с покупками, за помощь при раскладывании палатки, за присутствие и улыбки,

за заботу, поддержку, за то, что мы не чувствовали себя одинокими.

Спасибо вам всем за идеи, креативность, за то, что вы вкладывали душу во все, что делали! Спешите делать добро!

Е. Хорсун

О службе „Доброе дело“

Уже в течение нескольких лет ряд приходов Русской Православной Церкви в Германии помогают русскоязычным детям и их родителям, которые приезжают в Германию на лечение. Как правило, эти дети тяжело больны, родители – обычно это матери – приезжая со своими детьми в Германию из России, Украины, Белоруссии и других стран бывшего СССР, оказываются в очень стесненных, зачастую невыносимых обстоятельствах, без языка, без доброго совета, без друзей и знакомых.

Хотелось бы, чтобы эта инициатива, столь естественная для наших церквей в Германии, продолжала развиваться и распространилась на все приходы обеих Германских епархий. Служение ближним – по-гречески диакония – является естественным продолжением Литургии. Дай Бог, чтобы это делание продолжало находить себе достойных делателей!

*Протоиерей Илья Лимбергер,
Штутгарт, храм Св. Николая*

Мюнхен – Лондон: Епископская ассамблея

После Страстной седмицы, празднования Пасхи и Недели Фоминой, архиепископ Марк 10/23 апреля вновь полетел в Лондон, чтобы участвовать в очередном заседании епископской ассамблеи православных архиереев, несущих свое служение в Англии и Ирландии. В пятницу 11/24 апреля архиереи встретились при Успенском соборе Московской патриархии в Лондоне для обсуждения насущных проблем. Представлены были Константинопольский Патриархат в лице его представителя, архиепископа Фиатирского Григория, который также и является председателем данной архиерейской ассамблеи, а также епископа Каллиста и еп. Афанасия, Русская Православная Церковь в лице архиепископа Марка Берлинско-Германского и архиепископа Елисея Сурожского, Румынская Церковь в лице епископа Игнатия. На повестке дня стояли вопросы пастырского попечения о заключенных в тюремном заключении, вопросы брака (в частности брака между православными и инославными), заботы о преследуемых христианах на Ближнем Востоке. На последнюю тему был принят текст заявления для прессы.

В ту же пятницу вечером архиепископ Марк председательствовал на заседании приходского совета Успенского собора Зарубежной Церкви.

На следующий день, в субботу 12/25 апреля, все собравшиеся на совещание архиереи (за исключением еп. Каллиста) совместно с архиепископом Керченским, викарием сурожской епархии, Анатолием, и рядом священников и дьяконов разных юрисдикций совершили Божественную литургию в Успенском соборе Московского патриархата в Лондоне. После



литургии они общались за обедом в приходском зале.

В субботу вечером архиепископ Марк молился за всеобщим бдением в Успенском соборе Русской Православной Церкви Заграницей. После всеобщего бдения он общался с прихожанами за трапезой в приходском зале. В том же храме им была совершена Божественная литургия в воскресенье 13/26 апреля вместе с протоиереем Владимиром Вильгертом и иереем Виталием Серапином и иереем Вадимом Санцевичем из собора Московского патриархата. За литургией причащались особенно много детей. После нее последовал крестный ход вокруг храма. В завершение праздника Жен Мироносиц местные мироносицы в лице сестричества угощали молящихся обильным обедом. Здесь подтвердилось то, о чем была речь на приходском совете: не хватает места для школы и подобных мероприятий, необходимо расширение наших помещений. За трапезой владыка Марк поделился с прихожанами своими мыслями о прошедшем архипастырском совещании и особенно призвал верующих к усердной молитве о гонимых христианах на Ближнем Востоке и на Украине. Вечером этого воскресного дня архиепископ Марк вернулся в Обитель преп.

Иова Почаевского в Мюнхене. Здесь кроме братии его ожидал епископ Агапит для обмена мнениями и наблюдениями при посещении приходов за последние месяцы перед его отъездом в Москву, запланированном на следующий день.

Детская Пасха в Маннхайме

19 апреля 2015 года в храме имени святого благоверного князя Александра Невского в Маннхайме был проведен праздник для детей.

Сперва с радостным светлым праздником Пасхи поздравил детей и взрослых настоятель храма протоиерей Сергей Маношкин. Последовали песнопения, а затем девушки предста-



вили «Танцы дружбы»: украинский танец с рушниками «Украина вышиванка»; русский танец с платками «Сударушка» и грузинский танец «Самайа», посвященный святой православной царице Грузии, Тамаре (1160-1213).

Самые маленькие прихожане выступили с танцем «Цыплята». Для малышей была показана сценка «Почему на Пасху дарят красные яйца?» история о римском царе Тиберии и святой Марии Магдалине. А старшие дети поставили пьесу по мотивам произведения Клайва Льюиса «Хроники Нарнии», отражающее мир христианских ценностей. Взрослые изготовили прекрасные декорации.

Закончился праздник чаепитием с куличами, ярмаркой детских работ, веселыми играми для детей. Радостно звучало вновь и вновь: «Христос воскрес!» - «Воистину воскрес!».



О ВИЗИТЕ МЮНХЕНСКОЙ МОЛОДЕЖИ В БЕЛОРУССИЮ

После зимнего мюнхенского молодёжного съезда нас пригласили в Белоруссию – провести с новыми, но уже близкими друзьями масленицу. Две недели – с 7 по 22 февраля этого года – молодёжная делегация из Баварии в составе четырех человек провела в Белоруссии. Мы все были в первый раз в этой чудесной стране, и не только знакомились с синееокой Белоруссией, но и участвовали в минском международном форуме «Кинония».

Форум открыли председатель Синодального отдела по делам молодёжи Белорусской Православной Церкви протоиерей Иоанн Задорожин, представитель Синодального отдела по делам молодёжи Русской Православной Церкви игумен Никодим (Крюков), руководитель отдела по делам молодёжи Минской епархии протодиакон Максим Логвинов, вице-президент фонда Андрея Первозванного Андрей Юрьевич Коченов, а также другие руководители молодёжного движения. В слёте участвовали более 150 представителей молодёжных групп из многих городов Белоруссии (таких, как Минск, Могилев, Витебск, Брест, Гродно и др.), а также православной молодёжи Украины (Киев), России (Москва) – и Германии (Регенсбург, Мюнхен, Штраубинг и Байройт).

Открытие «Кинонии» состоялось в Белорусском государственном университете физической культуры и спорта. После совместного молебна с приветственным словом к молодёжи обратился о. Иоанн Задорожин. Он призвал молодёжь стремиться жить во Христе и опираться на ценности христианства в молодёжном служении. Затем игумен Никодим (Крюков) прочитал участникам форума обращение Его Преосвященства епископа Выборгского и Приозерского Игнатия, председателя Синодального отдела по делам молодёжи Русской Православной Церкви. В трёхдневную программу входили интересные лекции, беседы, работа в группах. Истинной вершиной слёта стала совместная



Божественная литургия в день православной молодёжи - на Сретение Господне.

После зимнего съезда в Мюнхене мы продолжали тесное общение с организаторами «Кинонии» и принимали самое живое участие в разработке творческих мастерских. Участники форума и волонтеры успешно справились с задачей. В творческих лабораториях молодёжь разрабатывала такие проекты, как «Организация бесплатной столовой», «Арт-терапия для детей с особенностями развития», «Создание православной газеты», «Организация хора для проведения благотворительных концертов», «Дела милосердия»...

Результаты работы были представлены на сцене форума. Молодёжь показала творческий подход и недюжинную изобретательность в решении поставленных задач.

Затем все участники слёта «Кинония» отправились на всенощное бдение в Свято-Петро-Павловский собор, а в полночь собрались на Божественной литургии по чину св. апостола Иакова. Литургию возглавил настоятель собора, протоиерей Георгий Латушко.

В воскресенье с молодёжью встретился митрополит Минский и Слуцкий Павел, Патриарший экзарх всея Беларуси. Беседа с Владыкой получилась очень живой и насыщенной. Участники форума задали множество вопросов о жизни в Церкви, о взаимоотношениях православных молодых людей, о необходимости молитвы друг за друга, о целомудрии, о вере. Владыка обратился к моло-

дѣжи с такими словами: «Мы живем в особенное время, когда средства массовой информации заполняют все пространство – и внешнее, и внутреннее, и человек настолько загружен этой информацией, что ему некогда думать о своей душе – и в результате нам не хватает времени на самое сокровенное. Когда мы идем в храм, совершаем утренние и вечерние молитвы, мы выпадаем из цепи повседневной суеты и забот. Мы думаем о смысле жизни, о своем внутреннем, и получаем от Бога поддержку, благодать Святого Духа. Господь всегда готов открыть Себя, но не всякий готов к этой встрече. Не случайно день православной молодежи празднуется на Сретение Господне. Старец Симеон долгое время ждал встречи со Христом. И я всем вам желаю встретить Бога, как праведный Симеон, потому что Бог есть источник Света, Он есть Жизнь».

«Кинония» завершилась, но не закончилось наше знакомство с Беларуссией. Предполагалось, что далее мы объедем всю Полоцкую епархию, останавливаясь в разных городах и знакомясь с местными молодежными группами. Но случилось неожиданное – мы все (и местные ребята тоже) заболели гриппом (а я даже сломала ногу – видимо, уж так не хотелось уезжать). Болящих приютили у себя родители тех ребят, которые нас пригласили. Был устроен настоящий масленичный лазарет. Мы провели масленичную неделю как полагается: с домашним маслом, молоком, творогом, вкуснейшими блинами, – все вместе весело кашляя и чихая. Но

именно в такой обстановке мы очень сдружились и яснее поняли, что нужно благодарить Господа за все, что Он нам посылает. Проговорив эти три дня напролет, лучше узнав друг друга, и вместе выздоровев, мы смогли посетить многие святыни: в частности, мы были в Полоцком монастыре у мощей Ефросинии Полоцкой (местная молодежь провела для нас экскурсию).

Одно из самых ярких воспоминаний – к руководителю молодежи Полоцкой епархии отцу Игорю Чечуковичу с матушкой: нам даже удалось покататься по селу на санях – ведь какая белорусская масленица без саней и драников? Храм у отца Игоря очень древний, сохранились очень старые иконы, дореволюционные богослужебные книги, метрическая книга на польском и белорусском языках. Не знаю, как служить по ним, но смотреть без благоговения сложно. Да только вот отопления в храме нет даже зимой...

Последним событием стал Сретенский молодежный бал в Поставах, который ради болящих перенесли на неделю. Бал начался с благословения отца Валерия и отца Игоря, которые поздравили всех с днем православной молодежи и призвали ни в какую минуту своей жизни не оставлять Господа. Мы смогли окунуться в атмосферу танцев разных эпох и народов, насладились концертом и пением белорусской молодежи. Долгий вечер после бала со всеми, ставшими нам уже родными, стал памятным окончанием нашей поездки.

Встреча с владыкой Павлом, путешествие по Беларуссии, общение с белорусской православной молодежью – всё это оставило глубокий след в наших душах. Но наше общение на этом не закончилось. Теперь мы устраиваем конференции в скайпе, разрабатываем совместные проекты и предвкушаем новые встречи: в первую очередь – на нашем съезде в Кельне, где мы уже очень скоро с радостью встретим минчан, и не только минчан... Ведь самое главное у нас общее – дружба и вера в Бога!

Екатерина Хорсун



Екатерина Евсюкова

МОЛОДЕЖНАЯ РАБОТА В БЕЛОРУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ

Молодежное движение в Белорусской Православной Церкви ведет свою историю с 1999 года. Например, для нашего Свято-Петро-Павловского собора города Минска, где настоятелем все эти годы служит протоиерей Георгий Латушко, началом молодежной работы стало сотрудничество с Белорусским государственным медицинским университетом. Студенты университета всегда по роду своей деятельности интересовались вопросами о смысле жизни, и на этой плодотворной почве возник кружок «Кво Вадис»: будущие врачи разговаривали со священниками, задавали волнующие вопросы, и шаг за шагом приобщались к вере и к Церкви. Так возникло одно из первых молодежных братств в Белоруссии.

Все чаще молодежь собиралась на совместные встречи со студентами семинарии, ходила в крестные ходы. За развитием молодежного движения с одобрением наблюдал глава Белорусского экзархата Русской Православной Церкви митрополит Филарет. Когда сформировалось уже больше десятка братств в разных уголках Белоруссии, у церковного молодежного объединения появился председатель – владыка Артемий, архиепископ Гродненский и Волковысский.

Структура молодежной работы сегодня выглядит следующим образом. Работу братств во всей Белоруссии координирует «Объединение молодежи Белорусской Православной Церкви». На сегодняшний день в это объединение входит сорок братств и молодежных групп. С сентября 2014 года «Объединение молодежи» вошло в состав Синодального отдела БПЦ по делам молодежи, возглавляемого протоиереем Иоанном Задорожиным.

У каждого молодежного братства есть духовник – священник, к которому можно обратиться с духовными вопросами. Духовники

поддерживают и вдохновляют молодежь новыми идеями, благословением и молитвой.

Основные направления молодежной работы в Беларуси – это участие в литургической жизни Церкви, развитие братств и молодежных групп на приходах в рамках «Объединения молодежи», вовлечение молодежи в различные направления служения и образовательные мероприятия.

Правило молодежной работы «инициатива наказуема» значит: когда кто-то из участников выступает с предложением, подразумевается, что на него ложится ответственность; он сам должен найти союзников для воплощения идеи.

Молодежное служение

Молодежь приходит в Церковь, чтобы услышать о Боге, начать общение с Богом.

Когда первые шаги уже сделаны и сложился круг единомышленников, то естественным образом возникает стремление к добрым делам. Это может быть помощь нуждающимся, образовательные беседы, кинолектории, хоровые выступления, праздники, – великое множество интересных дел!

Поначалу для многих такая совместная деятельность – не более чем одна из возможностей самореализации; попытка найти себе применение, занять свободное время. Но по мере того, как молодой человек вовлекается в работу внутри Церкви, растет внутренне – он проникается духом служения ради Христа. И в результате естественная активность молодежи перерастает в служение.

Слет молодежи

Каждый февраль в Белоруссии проходит Слет православной молодежи. Сегодня в разных братствах насчитывается в общей сложности около тысячи человек. Из них на слет собирается приблизительно четверть – около двухсот пятидесяти человек. На слет приглашались священнослужители из Синодального отдела по делам молодежи Украинской

Православной Церкви, известной обширным опытом молодежной работы. С глубокими и интересными лекциями приезжал протоиерей Алексей Уминский, настоятель московского храма Живоначальной Троицы в Хохлах. Постоянно участвуют в слете любимые белорусские лекторы: насельник Свято-Никольского монастыря города Гомеля архимандрит Савва Мажуко; доктор богословия, профессор Минской духовной академии протоиерей Владимир Башкиров...

Кроме белорусской молодежи в слетах участвует православная молодежь из России, Украины, Литвы и Польши. С каждым годом дружба становится крепче.

Бал православной молодежи

В течение полугода перед балом проходят еженедельные репетиции. Православные молодые люди приводят на репетиции своих подруг и друзей, которые знакомятся с православной традицией изнутри и сами малопомалу воцерковляются. Таким образом танцевальный "проект" превращается в миссионерский.

Конференция глав молодежных отделов и лидеров братств

Конференция собирается дважды в год: обсуждаются прошедшие события и составляются планы на будущее. В ближайшее время этот формат обновится: будет сделан упор на живое общение, на совместные паломничества, конкурсы, встречи с людьми, готовыми делиться успешным опытом молодежной работы.

Перед нами всегда - украинский пример очень живой конференции молодежных отделов и ценный опыт, который мы стараемся перенимать. То, что делается в молодежной работе УПЦ, во многом служит для нас источником вдохновения. А украинцы, в свою очередь, находят в сотрудничестве с БПЦ умиротворение.

Международное сотрудничество

В августе на праздник Преображения Господня мы отправляемся молодежным паломничеством в Польшу на святую гору Грабарку. Многолетняя традиция, которая объединяет православных людей Польши, очень по-

любилась и многим белорусам. В этом паломничестве каждый несет свой небольшой крест, а затем оставляет его на святой горе. Все идут вместе, с песнопениями, на привалах общаются друг с другом и с местными жителями, которые готовят для паломников щедрые трапезы. Живут паломники не в палатках, а дома у прихожан, причем каждый вечер в течение недели - в новой семье. Общая протяженность пути на святую гору - больше ста километров. Потрудившись таким образом, группы из Бреста, Гродно, Минска, возвращаются домой действительно преображенные и воодушевленные на новые свершения.

А под Москвой ежегодно проходит молодежный фестиваль «Братья». На фестиваль обычно собирается до восьмисот человек. «Братья» - подарок для молодежи: это встречи со старыми друзьями и, конечно же, новая дружба, которая подпитывает ребят. Именно там мы познакомились с украинскими священнослужителями, там родилась идея молодежного интеллектуального форума «Кво Вадис», о котором я расскажу далее, там мы получили предложение провести летний фестиваль «Братья 2010» в Белоруссии. Согласившись на это предложение, мы не пожалели: те, кто организовывал фестиваль в 2010 году, дружат до сих пор. И поныне эта группа может за один месяц подготовить и на хорошем уровне провести любое молодежное мероприятие - стоит только бросить клич. «Братья» - это очень дружный и живой фестиваль, куда молодежи стоит ехать, проходит он регулярно в конце июля под Можайском (<http://bratia.ru>).

Образовательные мероприятия:

Литургическая школа для молодежи помогает вникнуть в смысл службы, глубже понять и прочувствовать красоту построения православного богослужения. В школе изучаются апостольские послания, в частности, исторический контекст: эту информацию бывает не так-то легко найти, а она существенна для понимания и правильного восприятия евангельских событий. Форма школы очень живая: помимо лекций, это ве-

чернее представление изученного материала, интересные игровые методики – например, ориентирование на местности, где азиатом служит номер главы и стиха из апостольских посланий... Молодых людей это учит ориентироваться в Священном Писании.

Семинар “Миссия и милосердие” проводится в Жировичах при Минской духовной академии и Минской духовной семинарии. Семинар направлен на то, чтобы максимально мотивировать молодых людей на работу. Бывает, что молодой человек посещает семинары и молодежные мероприятия, но остается слушателем, а не делателем. А здесь работа проходит в группах, в постоянном тесном общении. Вера без дел мертва. За неделю напряженной работы семинарские группы превращаются в маленькие сплоченные коллективы друзей, которые хорошо друг друга узнают и обретают «чувство локтя», благодаря чему вырастают новые полезные инициативы. Кроме того, молодые люди учатся прислушиваться друг к другу: обращать внимание на то, что имеет значение для собеседника, налаживать контакт, создавать доброжелательную атмосферу – подобные навыки важны не только в молодежной работе, но и в жизни вообще.

Молодежный форум “Кво Вадис” (в переводе с латыни “Камо грядеши”, “Куда идешь?”) Форум был организован для того, чтобы молодежь могла получать ответы на волнующие вопросы, училась формулировать эти вопросы, вести диалог. Темой форума 2014 года стали «Ценности в эпоху перемен». В жизни молодого человека перемены происходят постоянно. Необходимо внутренне сформулировать, на что следует опираться в сложный момент. Следование за Христом, наше умение быть Христовыми складывается из малых дел, из конкретных шагов (как бы «кирпичиков») при соответствующем внутреннем устройстве. На форуме 2014 молодые люди и уважаемые лекторы обсуждали эти «кирпичики», стараясь понять и услышать друг друга. Один из лекторов предложил ввести особенную традицию

именно для этого молодежного мероприятия: обнимать друг друга, помня о том, что благоговение и благодарность другому человеку, умение видеть в нем свет Христов – одна из основных ценностей. Предложение «сработало»: такой доброй атмосферы и такого теплого прощания на «Кво Вадисе» еще не было.

Фестиваль “Одигитрия”. Ежегодно в Витебске проходит музыкальный фестиваль для талантливой молодежи. После нескольких дней конкурсной программы ребята отправляются крестным ходом в Смоленск на праздник в честь иконы Божьей Матери «Одигитрия».

Слет “Единство” ежегодно проходит в Брестской епархии. Здесь собираются молодые люди 12-17 лет, то есть уже закончившие воскресную школу, но еще не вполне взрослые. На огромной поляне неподалеку от Беловежской пуши примерно четыреста подростков расставляют палатки и самостоятельно организуют свое проживание. У каждого братства есть определенные обязанности: приготовление еды, дежурство по кухне, заготовка дров и так далее. Работают ребята слаженно и дружно. На слете идет живое общение: игры, дискуссии, беседы с батюшками, и вершина слета – Божественная литургия в женском монастыре, расположенном поблизости.

Литургическая жизнь

Кульминация каждого из молодежных мероприятий – Божественная литургия. На наших литургиях молодежь молится вместе, и вместе поет: в Свято-Петро-Павловском соборе были напечатаны книжечки с последованием литургии и нотами основных песнопений. Благодаря этим книжечкам молодежь обычно не делится на поющих и не поющих, а «единым сердцем, едиными усты» поет службу. Общее пение дает чувство сопричастности, сослужения.

Надо отметить и два новых направления молодежной работы в Беларуси – движение скаутов и экологическое служение.

Православные скауты Белоруссии

Поддержку в развитии этого направления

мы получили от украинцев. В УПЦ с годами был наработан ценный опыт. Нашим украинским братьям присущи умение и желание делиться этим опытом, доброжелательность и открытость. В Белоруссии православные скауты начали активную работу чуть более года назад, но уже видны плоды этого труда. Лидеры – молодые люди возрастом примерно 24-27 лет – организуют скаутские отряды для ребят 11-16 лет. Вместе ходят в походы, придумывают квесты и игры ориентирования на местности. Организуют зимние и летние лагеря, в ближайшее время планируют начинать лидерскую школу. За играми и активным времяпровождением на свежем воздухе есть и нечто большее – воспитание подрастающего поколения, передача опыта, развитие ответственности, умения дружить, сопереживать и заботиться о ближнем.

Экологическое служение

Каждый сентябрь на церковное новолетие у нас проходит день молитвы о Божьем творении, учрежденный Синдесмосом (Всемирным братством православной молодежи). Ребята говорят о важности сохранения живой природы, изучают самые простые правила “экологически дружелюбного образа жизни”, вместе убирают мусор в зеленой зоне, ходят на экскурсии с орнитологами, изучая голоса и внешний вид самых распространенных птиц Белоруссии. Традиция этого семинара – совместное чтение под откры-

тым небом акафиста «Слава Богу за все». Ведь мы привыкаем к той красоте, которая существует вокруг нас, и часто забываем благодарить Творца за закаты и рассветы, за росу и сияние солнечных лучей – а этот акафист обновляет чувство благодарности и благоговения перед красотой сотворенного Богом мира. Легко сказать «люби природу», гораздо сложнее всем своим поведением выказать эту любовь, причем так, чтобы и другой человек захотел деятельно заботиться об окружающей среде. Именно этим занимается Экологический центр при Синодальном отделе по делам молодежи.

Информационная поддержка

У Объединения молодежи Белорусской Православной Церкви есть свой блог <http://ombpc.blogspot.com>, группы в социальных сетях ВК (“вконтакте”) и ФБ (“фейсбуке”). У каждой епархии есть свой собственный сайт. В ближайшее время запланирована встреча информационных сотрудников и обсуждение накопленного опыта, проведение небольшого обучающего семинара, а также организация конкурсов с целью активизации и улучшения качества информационной работы.

Таков примерно был краткий рассказ о молодежном движении в Белорусской Православной Церкви на «Православном открытом семинаре» в Мюнхене. ■

! Собор расширяет школу !

Многие десятилетия при Кафедральном соборе действует церковно приходская школа. Как известно, преподавание Закона Божия признается Баварским Министерством Культуры и дети получают отметки в табель.

В этом году в этой школе Законом Божиим, пением, рисованием и русским языком занимается 140 детей. Не хватает помещений. Согласно новому плану перестройки, принятому Приходским Советом, школа в будущем получит дополнительно – четыре помещения.

Всех, кто считает важным обучение детей, церковное воспитание новых поколений и их общение на родном русском языке, знакомство с родиной и ее культурой, просим помочь в деле создания новых школьных помещений.

Пожертвования возможны у свечного ящика в храме, а также через банковский перевод на счет храма с целевым указанием „Schule-Bau“: Russische Orthodoxe Kirche, IBAN: DE94 70010080 0072851805 BIC: PBNKDEFF – Postbank München.

За пожертвования можно по запросу получить подтверждение, действительное для налоговой инспекции „Spendenbescheinigung“.

Приходской совет Кафедрального собора

ЕЛИСАВЕТИНСКИЕ ДНИ В Г. ДАРМШТАДТЕ

С 1 по 4 ноября 2014 года в Дармштадте (федеральная земля Гессен) прошли «Елисаветинские дни», посвященные 150-летию со дня рождения святой преподобномученицы Великой княгини Елисаветы Феодоровны Романовой – супруги убиенного террористом Великого князя Сергея Александровича и основательницы первой в России обители милосердия. По приглашению Елисаветинско-Сергиевского просветительского общества (ЕСПО) на родину англо-немецкой принцессы, ставшей русской святой, приехали представители правительства Москвы, Императорского Православного Палестинского общества (ИППО), духовенства, сестричеств милосердия, представители научного сообщества, художники, писатели, меценаты, журналисты. Гости прибыли из Москвы и Московской области, из Санкт-Петербурга, Екатеринбурга, Алапаевска, Калининграда, Перми, Ростова-на-Дону, из Тверской области, Крыма, Минска, Киева, Риги, Иерусалима, Мюнхена, Бухендорфа, Трира и многих других городов России, Германии, Великобритании, Белоруссии, Украины и Палестины.

Торжества открылись всенощным бдением (01.11) и литургией (02.11) в местном русском храме св. равноап. Марии Магдалины, построенном на личные средства Царя-мученика Николая II. Возглавляли литургию пять архиереев – греческий митрополит Августин (Константинопольский Патриархат), архиепископ Марк Берлинский и Германский, от Московского Патриархата: архиеп. Берлинский и Германский Феофан и архиеп. Егорьевский Марк, и от Антиохийской Церкви архиеп. Пальмирский Иоанн. Им сослужил сонм священников Германской епархии и прибывших из России, при четырех диаконах. Высокохудожественно и умирительно пел Московский Синодальный хор под управлением заслуженного артиста России Алексея Пузакова. Звучали песнопения распева Супрасльской лавры XVI века и партесного многоголосия XVII века в расшифровке и обработке проф. А.В.Конотопа. Для многочис-

ленных молящихся богослужения транслировались за пределы храма.

Во второй половине дня в залах фамильного замка дармштадских герцогов открылась Международная научно-общественная конференция «Елисаветинское наследие сегодня». Заседания конференции продолжались два дня. В них приняли участие выдающиеся ученые: историки, общественные деятели и искусствоведы, члены Фонда «Русский мир» (России и Зарубежья), председатели и ведущие сотрудники ИППО, Фонда св. ап. Андрея Первозванного, Елисаветинско-Сергиевского просветительского общества, Общества свв. прмц. Елисаветы и Царицы-мц. Александры (Дармштадт); настоятельницы нескольких Свято-Елисаветинских обителей, в том числе монахиня Мария, настоятельница Мюнхенской Св.-Елисаветинской обители, выступившая в числе прочих гостей с приветственным словом. Разумеется, во встрече участвовали и немецкие специалисты: архивариусы, историки, ведущие работники музеев и дворцов, а также представители городской мэрии. Работа конференции проходила на трех языках, синхронный перевод был поручен протоиереев Георгию Кобро.

Архиепископ Егорьевский Марк огласил приветствие Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Кирилла:

«Пастыри, отцы, братия и сестры! Сердечно приветствую организаторов и участников торжеств по случаю 150-летия со дня рождения преподобномученицы Великой княгини Елисаветы Феодоровны, почитание которой росло на протяжении XX века в России и за ее пределами. Церковная канонизация – это призыв следовать тем идеалам, которые воплотил в своей жизни тот или иной угодник Божий. Великая княгиня посвятила себя молитве и посту, жертвенной заботе о нуждающихся, стала примером для многих благочестивых мирян, монахинь, сестер православных сестричеств. Пусть милостивый Господь ниспошлет всем собравшимся в эти дни в Германии дабы почтить ее память, Свою обильную помощь на пути воз-

растания в христианских добродетелях любви и милосердия...»

Глава Германской Епархии, архиепископ Марк, в своем слове отметил:

«В Германии царская семья Николая II известна, но не так, как в России. В Дармштадте, естественно, больше знают о ней, однако знания довольно ограничены. Поэтому тот факт, что эти торжества проводятся именно здесь, очень важен для родного города двух сестер, которые стали мученицами, важен для укрепления связей между Германией и Россией. Надо помнить, что наши страны всегда были родными и очень близкими, поэтому все политические события, которые способствовали тому, чтобы разделить эти народы и страны, неестественны и неправильны. Их нельзя поддерживать. Русский Императорский Дом всегда был связан с Германией. Эти связи в наше время необходимо поддерживать и развивать.

Храм святой Марии Магдалины, настоятелем которого я являюсь, Царь-мученик Николай II построил на личные средства для своей невесты, оставив эту жемчужину нашей епархии и городу Дармштадту. Неоднократно здесь молились царица-мученица Александра и преподобномученица Елисавета. К прославлению святых российских Новомучеников мы шли долгим и сложным путем. Уже в тридцатые годы многие в эмиграции требовали их прославления, что в России тогда было невозможно. Происходила борьба тех, кто был «за», и тех, кто был «против». Лишь в 1981 году – ровно 33 года назад (а цифра эта имеет особое значение) – наша Зарубежная Церковь смогла прославить в числе святых Новомучеников Великую княгиню Елисавету, чьи мощи хранятся в монастыре святой Марии Магдалины в Гефсимании.

За рубежом мы всегда хранили память о том, что мы – члены единой Русской Церкви. И когда в России произошло прославление сонма, всего собора святых Новомучеников, это был сигнал для нас, что настало время для объединения. Мы шли этим путем и раньше. Когда я в 1981 году впервые привез в наш храм мощи святых преподобномучениц великой княгини Елисаветы и инокини Варвары, то поклониться им пришли не только наши прихо-

жане, которых тогда было совсем не много, но и другие жители Дармштадта, хотя лишь немногие знали подробности об этой святой. Это стало большой радостью для нас. Теперь, мы в единой Русской Православной Церкви можем как здесь, так и в России прославлять святых Новомучеников, молиться им. Совсем недавно мощи святых преподобномучениц Елисаветы и Варвары объехали всю Россию. Радуюсь тому, что сегодня мы вместе с архиепископом Егорьевским Марком стояли у одного престола, что мы вместе со всеми вами молились, что многие из вас причастились и таким образом почтили память великой святой».

Вечером первого дня конференции в переполненном католическом соборе св. ап. Павла состоялась мировая премьера музыкального произведения проф. Анатолия Конотопа «Путь ко Христу» в исполнении Московского Синодального хора под управлением А.Пузакова. Глубокое впечатление было произведено не только собственно музыкой, но и исполнением всех произведений «на одном дыхании», без перерывов.

На следующий день заседания и работа продолжились. В памяти участников останется посещение фамильной загородной резиденции герцогов Дармштадских, летнего охотничьего замка «Кранихштейн» ("Журавлиная скала"). Здесь будущая прпмц. Вел. кн. Елисавета проводила свои детские годы; на стекле одного из окон даже сохранились нацарапанные ее детской рукой инициалы. В дворцовой часовне участники пропели тропарь свв. Новомученикам и исповедникам Российским и величание.

По завершении конференции для участников (свыше 120 человек) состоялся гала-ужин, сопровождаемый незабываемым концертом классической музыки, виртуозно исполненной на русских народных инструментах.

В короткой статье, увы, невозможно даже только перечислить все доклады, фамилии участников и представленные организации. Наверное, достаточно сказать, что все присутствовавшие единодушно отмечали непередаваемую духовную атмосферу.■

Участник

ПРАВОСЛАВНЫЙ ЗАКОН БОЖИЙ

В Мюнхене состоялась конференция, посвященная преподаванию Закона Божия православным школьникам.

Рчетверг первой седмицы Великого Поста в помещении Греческого культурного центра имени патриарха Варфоломея при Храме Всех святых (Константинопольского Патриархата) состоялась встреча, в которой приняли участие представители приходов различных местных Церквей, несущих служение в Германии, а также представители городских и земельных властей.

Встреча была посвящена преподаванию православного Закона Божия в школах Баварии. От приходской школы при соборе свв. Новомучеников и исповедников Российских во встрече приняли участие прот. Николай Артемов, иеродиак. Корнилий (Литвиченко), ипд. В.А.Базанов, ин. Иосиф (Бандманн), А.А.Петрова и А.М.Фастовский. В заседании также принимали участие преподаватели-законоучители неправославных конфессий: католики, протестанты, иудей и мусульманин. Власти в основном были представлены сотрудниками, отвечающими за работу образовательных учреждений и за работу с мигрантами.

С 1956 года Германская епархия Русской Зарубежной Церкви получила право в Баварии (а также и в земле Гессен) преподавать Закон Божий наравне с представителями традиционных конфессий Германии – с католиками и протестантами. Закон Божий считается в школе обязательным предметом, оценка заносится в школьный аттестат. Более того, учащиеся в гимназии имеют право выбрать Закон Божий в качестве одного из предметов для выпускного экзамена (абитур). В ряде школ Баварии проводится эксперимент преподавания ислама. Издавна при синагогах преподается иудаизм, также как школьный предмет. Правами преподавания Закона Божия пользуются «старо-католики» и «ново-апостольские», но последователи религий, менее распространенных в Германии, а также атеисты – обязаны посещать занятия по «основам этики».

Заседание в Греческом культурном центре открыл настоятель принимающего прихода прот. Апостолос Маламусис. Он задал тон встрече, прочитав из Послания ап. Павла к Римлянам: “Но как призывать Того, в Кого не уверовали? как веровать в Того, о Ком не слышали? как слышать без проповедующего?” (Рим.10:14).

Затем слово было передано юристу Греческой митрополии в Германии г-ну Людгеру Вестрику, который впоследствии вел заседание, предварительно огласив приветственное слово митрополита Августина. Диакон Георгиос Сиомос выступил с приветственным словом от Айдан Озогуз, уполномоченной Федерального правительства по делам мигрантов, беженцев и интеграции. Представитель католической епархии Беттина Никке зачитала приветствие Мюнхенско-Фрайзингского кардинала Райнхарда Маркса.

Рабочая часть заседания открылась докладом архимандрита Греческой Церкви Петра Клича. Отец Петр описал ситуацию с преподаванием православного Закона Божия в Баварии. Главная идея заключалась в том, что необходимо расширить возможности изучения Закона Божия в самих школах, т. е. посылать учителей в школы. В Баварии официально зарегистрировано около 23 тысяч православных учащихся, но из них менее 200 реально обучаются этому предмету в самих школах (еще 250 в приходах). То же самое, что действительно для церковно-приходских школ, происходит в отношении государственных: большинство учащихся вынуждены в послеобеденное время, часто позднее, брать на себя долгий путь, чтобы получать те знания по Закону Божию своего православного вероисповедания, на которые имеют полное право по Германской конституции. Кроме Мюнхена, где таким образом задействовано три школы (с одним учителем!), в школьном году 2014-2015 было начато преподавание в Аугсбурге и Нюрнберге – по одной школе на весь город. В докладе было отмечено, что преподаватели иных конфессий не имеют права принимать на занятия православных учеников без разрешения православных епархий, к которым эти ученики по крещению принадлежат. Однако слишком часто администрация и преподаватели школ не обращают внимания на указания Баварского министерства культуры. Существует детальная информация о преподавании православного Закона Божия в школьном режиме, хотя бы при приходах, но эти правила оказываются «не замеченными». Руководство школы предоставляет «автоматом» три варианта на выбор: обязательный Закон Божий – католический или евангелический, или же предмет «этика», а если родители начинают говорить о каком-то «православном Законе Божиим», то это отмечается сходу. Мно-

гие православные родители вообще не слышали об этой возможности, а тем, которые знают о ней и настаивают, приходится преодолевать препятствия и доказывать свою правоту. Были приведены конкретные случаи такого сопротивления и нелегкой борьбы (в одном случае она длилась три месяца!). О неосведомленности школьных администраций впоследствии говорили многие выступающие в дискуссии.

Вслед за архимандритом Петром поделились своим опытом и другие преподаватели. Представитель Католического бюро Баварии, г-жа Маргарета Хаккермайер, описала ситуацию с преподаванием католического Закона Божия во Франконии (на севере Баварии). Здесь допускается преподавание в сборных классах, где объединяются разновозрастные ученики (до четырех различных годов обучения!). Г-жа Хаккермайер рассказала о педагогических трудностях преподавания в таких условиях. В то же время, в Саксонии известны случаи преподавания Закона Божия в классах, где записаны менее пяти человек. Это была важная информация для слушателей, поскольку в Баварии пятеро учащихся одного года считаются минимальной группой, для которой школьная администрация теоретически должна была бы выделять преподавателя и помещение. Однако и это законное и конституционное требование в Баварии в самих школах не выполняется. Вся эта тематика углублялась в обсуждениях.

Преподаватель протестантского религиоведения г-н Экхард Ландсбергер рассказал о работе в классах, где собраны ученики разных годов обучения. Выступили также преподаватели ислама и иудаизма, описывая свой опыт.

Кроме учителей и официальных лиц, на заседании высказались и ученики-гимназисты школ, посещающие уроки православного Закона Божия, поделились своими ожиданиями, описали трудности, сформулировали пожелания. Например, ввиду недостатка информации, кто-то узнает об этой возможности лишь в последние два года обучения (11 и 12 классы), и тогда должен догонять тех, кто занимался с первого, или же с пятого класса. Ученики выразили большую заинтересованность изучать свои духовные корни.

После перерыва заседание продолжилось докладом ведущего, г-на Людгера Вестрика. Опираясь на свой юридический опыт, г-н Вестрик перечислил законодательные акты, подтверждающие право детей из православных семей на изучение своей религии в школе. Докладчик особенно подчеркнул важность полу-

чения педагогическим отделом при Конференции Православных Епископов (ОВКД) доступа к статистическим данным о количестве православных учащихся в разных классах школ: владение этой информацией позволяло бы оперативно развивать православный Закон Божий, работать над созданием классов или групп учеников, вести диалог со школами и направлять туда преподавателей. Доступ к этой информации до сих пор закрыт со ссылкой на законы о защите личных данных, но это с точки зрения юриста не оправдано.

Д-р Константинос Влиагкофтис в своем докладе отметил положительную роль религии для интеграции мигрантов. Он отметил, что представители упомянутых конфессий равны перед законом, что должно отобразиться и в отношении православия, когда речь идет о преподавании в школах.

Представитель Министерства просвещения, образования и культуры Баварии, Хайнц-Петер Кемпф, подтвердил: у православных христиан есть законное право на преподавание в школах Закона Божия. Однако он призвал слушателей смотреть на вещи реалистично: по статистике, доля православных учащихся в баварских школах не превышает 1,7%. Г-н Кемпф не обошел вниманием финансовые трудности, возникающие при организации уроков православного Закона Божия. При этом пообещал внимательнее отнестись к информированию школьных администраций.

Эта тема фигурировала и в кратком выступлении прот. Николая Артемова, который среди прочего обратился к представителям Министерства образования с просьбой активно информировать преподавателей и администрации всех школ о возможностях обучения в рамках внешкольных занятий – например, субботних занятий при Храме свв. Новомучеников, где на сей день учатся 134 школьника. Отец Николай в этой связи попросил немцев, для которых тема антинацистского сопротивления «Белой Розы» естественная часть школьной программы, достойно оценить духовную роль некоего «бывшего православного школьника» для истории Германии: Те первые четыре листовки, которые носят наименование «Белой Розы», были написаны и распространялись ведь всего лишь двумя студентами – а один из них был православным и членом русского Мюнхенского прихода. Именно он определил название впоследствии расширившегося движения «Белая Роза», которое в Германии знают все. Вот каково значение для Германии ныне прославленно-

го православного мученика, святого Александра (Шмореля).

Профессор Нико Скарано, при университете г. Эрлангена ведущий философскую кафедру с обучением преподавателей «этики», рассказал о педагогических целях и подходах в рамках этого предмета.

Профессора Православного богословского института при Мюнхенском университете им. Людвиг-Максимилиана, К. Николакопулос и А. Влетсис, отметили высокую квалификацию преподавателей православного Закона Божия и призвали не забывать о правах православного меньшинства. В частности, было отмечено то прискорбное обстоятельство, что преподаватели готовят, но перспективы работать по специальности им на практике доселе не открываются.

В ходе заседания собравшиеся преподаватели имели возможность задавать вопросы представителям Министерства просвещения – и своим коллегам.

В ходе дискуссии прозвучали важные соображения – в том числе и следующее: те статистические данные, которыми сейчас оперируют государственные инстанции, могут отражать ситуацию не точно, причем как при прописке, так и в самих школах. Например, был представлен школьный опросник, в котором в списке конфессий имелась только позиция

«греческий православный» (griechisch-orthodox), а поскольку других «православных» не указано, то грузины, сербы, румыны или русские, не считающие себя «греками», могли себя в списке обозначить в общей графе «иные». Иначе говоря, вследствие недостаточной точности опросников, число православных в Баварии, а также число православных учеников в баварских школах, которым должен был бы преподаваться Закон Божий, вполне может быть преуменьшено. Кроме того, было замечено, что меньший процент получается, если брать среднее распространение православных по всей Баварии. Но это не значит, что не существует центров проживания, где общий процент православных существенно выше. Все это должно быть учтено. Была подчеркнута необходимость разработать единый опросник, в котором определение православных будет расширено на более общее обозначение: «Православное христианство» (christlich-orthodox).

Мероприятие, на которое собралось около 100 человек, было с одной стороны, конечно, уникальным – первым такого рода, – а с другой стороны никак не может претендовать на то, чтобы здесь «двинулись горы». И все же, при всех ярко проявившихся различиях в позициях, данная конференция – несомненный шаг вперед. Бог даст, последуют и дальнейшие шаги. ■

В. Б.

Содержание № 2 / 2015

- | | |
|----|---|
| 1 | Свят. Григорий Богослов, На святую Пятидесятницу |
| 8 | Преп. Юстин Челийский, Толкование на Послание к Галатам 6, 8-10 |
| 11 | Из жизни епархий: январь – апрель |
| 18 | О визите мюнхенской молодежи в Белоруссию |
| 20 | Екатерина Евсюкова, Молодежная работа в Белорусской Православной Церкви |
| 24 | Елисаветинские дни в г. Дармштадте |
| 26 | Православный Закон Божий |

«Вестник» является официальным органом Германской Епархии Русской Православной Церкви Заграницей. Редакторы «Вестника» стараются по совести высказывать мысли, согласные с учением Святой Православной Церкви и нашей иерархии. Однако, при всем старании авторов, иногда могут допускаться ошибки. Ответственность за такие ошибки ложится исключительно на авторов статей и на редакторов «Вестника», но ни в коем случае не на Архиерейский Синод или Епархиальное управление, которые не ведут предварительной цензуры и не могут знать заранее, где и что будет напечатано. «Вестник» издается трудом и иждивением братства Преп. Иова в Мюнхене. Всех заинтересованных в его существовании и распространении мы просим жертвовать на наш счет с соответствующим указанием на переводе.

Счет монастыря:

Kto. 53031-801 BLZ: 700 100 80 (Postbank Munchen)
из-за границы: IBAN: DE29 7001 0080 0053 0318 01
BIC: PBNKDEFF

Адрес Редакции «**VESTNIK**»
Kloster des Hl. Hiob von Počaev
Hofbauernstr. 26,
D-81247 München – Deutschland
Tel.: (089) 203 19 085
Fax: (089) 88 67 77
<http://www.rocor.de>
<http://www.russianorthodoxchurch.ws> (США)



*Билефельд
Престольный праздник.*





Престольный праздник в Kloppенбурге. Освящение мозаичной фасадной иконы преп. Серафима Саровского.